



**СОДЕРЖАНИЕ**

	<i>Стр.</i>	<i>Стр.</i>
Пункт 12 повестки дня: Доклад Экономического и Социального Совета (продолжение) Доклад Третьего комитета . . . . .	457	Наций по праву международной торговли о работе ее десятой сессии Доклад Шестого комитета . . . . . 482
Пункт 75 повестки дня: Всемирная конференция по борьбе против расизма и расовой дискриминации Доклад Третьего комитета . . . . .	458	Пункт 114 повестки дня: Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права: доклад Генерального секретаря Доклад Шестого комитета . . . . . 482
Пункт 76 повестки дня: Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод: доклады Генерального секретаря Доклад Третьего комитета . . . . .	458	Пункт 118 повестки дня: Меры по предотвращению международного терроризма, который угрожает жизни невинных людей или приводит к их гибели, или ставит под угрозу основные свободы, и изучение коренных причин этих форм терроризма и актов насилия, проистекающих из нищеты, безысходности, бед и отчаяния и побуждающих некоторых людей жертвовать человеческими жизнями, включая и свои собственные, в стремлении добиться радикальных перемен: доклад Специального комитета по международному терроризму Доклад Шестого комитета . . . . . 482
Пункт 78 повестки дня: Вопрос о пожилых и престарелых: доклад Генерального секретаря Доклад Третьего комитета . . . . .	458	Пункт 119 повестки дня: Разработка международной конвенции о борьбе с захватом заложников: доклад Специального комитета по разработке международной конвенции о борьбе с захватом заложников Доклад Шестого комитета . . . . . 482
Пункт 82 повестки дня: Международный год инвалидов: доклад Генерального секретаря Доклад Третьего комитета . . . . .	458	Пункт 120 повестки дня: Резолюции, принятые Конференцией Организации Объединенных Наций по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями: а) резолюция, касающаяся статуса наблюдателя национально-освободительных движений, признаваемых Организацией африканского единства и/или Лигой арабских государств; б) резолюция, касающаяся применения Конвенции в будущей деятельности международных организаций Доклад Шестого комитета . . . . . 482
Пункт 83 повестки дня: Права человека и научно-технический прогресс Доклад Третьего комитета . . . . .	458	Пункт 121 повестки дня: Объединение и прогрессивное развитие норм и принципов права международного экономического развития Доклад Шестого комитета . . . . . 482
Пункт 84 повестки дня: Политика и программы, касающиеся молодежи: доклады Генерального секретаря Доклад Третьего комитета . . . . .	458	Пункт 131 повестки дня: Проект кодекса преступлений против мира и безопасности человечества Доклад Шестого комитета . . . . . 483
Пункт 85 повестки дня: Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир: доклады Генерального секретаря Доклад Третьего комитета . . . . .	458	
Пункт 86 повестки дня: Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости Доклад Третьего комитета . . . . .	458	
Пункт 88 повестки дня: Свобода информации: а) проект декларации о свободе информации; б) проект конвенции о свободе информации Доклад Третьего комитета . . . . .	458	
Пункт 89 повестки дня: Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам, касающимся международной конвенции о нормах права, регулирующих усыновление Доклад Третьего комитета . . . . .	458	
Пункт 100 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1978—1979 годов (продолжение) Доклад Шестого комитета . . . . .	482	
Пункт 113 повестки дня: Доклад Комиссии Организации Объединенных		

**Председатель: г-н Лазар МОЙСОВ  
(Югославия).**

**ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ**  
**Доклад Экономического и Социального  
Совета (продолжение) \***  
**ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/32/458)**

\* Перенесено со 103-го заседания.

**ПУНКТ 75 ПОВЕСТКИ ДНЯ****Всемирная конференция по борьбе против расизма и расовой дискриминации**

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/32/422)

**ПУНКТ 76 ПОВЕСТКИ ДНЯ****Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод: доклады Генерального секретаря**

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/32/423)

**ПУНКТ 78 ПОВЕСТКИ ДНЯ****Вопрос о пожилых и престарелых: доклад Генерального секретаря**

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/32/436)

**ПУНКТ 82 ПОВЕСТКИ ДНЯ****Международный год инвалидов: доклад Генерального секретаря**

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/32/437)

**ПУНКТ 83 ПОВЕСТКИ ДНЯ****Права человека и научно-технический прогресс**

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/32/438)

**ПУНКТ 84 ПОВЕСТКИ ДНЯ****Политика и программы, касающиеся молодежи: доклады Генерального секретаря**

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/32/439)

**ПУНКТ 85 ПОВЕСТКИ ДНЯ****Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир: доклады Генерального секретаря**

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/32/440)

**ПУНКТ 86 ПОВЕСТКИ ДНЯ****Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости**

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/32/441)

**ПУНКТ 88 ПОВЕСТКИ ДНЯ****Свобода информации:**

- a) проект декларации о свободе информации;
- b) проект конвенции о свободе информации

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/32/442)

**ПУНКТ 89 ПОВЕСТКИ ДНЯ****Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам, касающимся международной конвенции о нормах права, регулирующих усыновление**

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/32/443)

1. Г-н АЛЬ-ХИНАИ (Оман), Докладчик Третьего комитета (*говорит по-английски*): Третий коми-

тет рассматривал пункт 12 повестки дня, касающийся доклада Экономического и Социального Совета на двадцать одном заседании; этот пункт был одним из самых важных пунктов в повестке дня Комитета. По этому пункту были обсуждены три основные категории вопросов: о правах человека, о наркотических средствах и социальном прогрессе и социальном развитии. Кроме того, Комитет обсудил вопрос о помощи южноафриканским студентам из числа беженцев и принял проект резолюции, который содержится в пункте 52 настоящего доклада как проект резолюции III, принятый данным Комитетом без голосования.

2. По вопросу о правах человека Комитет принял следующие пять проектов резолюций: проект резолюции II о защите прав человека в Чили, в котором высоко оценивается работа, проделанная Специальной рабочей группой, и содержится просьба продлить мандат этой группы; проект резолюции IV, касающийся мер по улучшению положения и обеспечению прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов; проект резолюции V, касающийся защиты прав человека определенных категорий заключенных; и проект резолюции VI, касающийся защиты лиц, задержанных или находящихся в заключении за их борьбу против апартеида, расизма, расовой дискриминации, колониализма, агрессии и иностранной оккупации, а также за самоопределение, независимость и социальный прогресс для их народов.

3. В проекте резолюции VII, который был принят без голосования, Комитет, в частности, рекомендует Генеральной Ассамблее по случаю празднования тридцатой годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека в 1978 году предложить правительствам, специализированным учреждениям, региональным межправительственным организациям и неправительственным организациям предпринять соответствующие шаги по празднованию тридцатой годовщины так, как об этом сказано в приложении к проекту резолюции. Комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее принять решение обсудить на своей следующей сессии пункт, озаглавленный «Тридцатилетие Всеобщей декларации прав человека; международное сотрудничество в деле обеспечения и соблюдения гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав», и рассмотреть этот пункт на ее пленарном заседании.

4. Проект резолюции XI, озаглавленный «Региональные мероприятия по содействию и защите прав человека», был принят без голосования. Проект резолюции XII о лицах, пропавших без вести на Кипре, это сводный текст, предложенный Председателем Комитета на основе двух предложений, сделанных представителями Кипра и Турции и другими. Что касается вопроса о правах человека, то Комитет рассмотрел по этому пункту проект резолюции, озаглавленный «Защита прав человека в Уганде», представленный представителем Финляндии. После ряда консультаций авторы предложили больше не обсуждать

этот проект резолюции на заседаниях и заявили, что они приняли решение «не настаивать на проведении голосования по нему». Комитет принял решение по этому вопросу, которое содержится в пункте 41 документа A/32/458.

5. Что касается наркотических средств, то Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций: проект резолюции VIII, касающийся международного сотрудничества в области лечения и восстановления трудоспособности; проект резолюции IX о Фонде Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и о его программах, касающихся экономического и социального развития; и проект резолюции X, касающийся расширения и координации усилий по борьбе с незаконным оборотом наркотических средств и психотропных веществ и незаконным спросом на них.

6. Наконец, Комитет принял проект резолюции I, касающийся социального прогресса и развития. В этом проекте резолюции, озаглавленном «Осуществление Декларации социального прогресса и развития», Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее включить в предварительную повестку дня своей тридцать четвертой сессии в 1979 году отдельный пункт, озаглавленный «Осуществление Декларации социального прогресса и развития», для того чтобы отметить десятую годовщину принятия Генеральной Ассамблеей упомянутой Декларации.

7. Что касается пункта 75 повестки дня о Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, доклад по которому содержится в документе A/32/422, то Комитет принял проект резолюции, представленный ему Экономическим и Социальным Советом, и принял решение рекомендовать Генеральной Ассамблее провести конференцию в Женеве с 14 по 25 августа 1978 года. В приложении к проекту резолюции Комитет принял рекомендацию Экономического и Социального Совета в отношении неправительственных организаций, приглашенных принять участие в этой всемирной конференции. Комитет также принял проект решения о включении в предварительную повестку дня Всемирной конференции дополнительного пункта, для того чтобы учесть рекомендацию Комитета по ликвидации расовой дискриминации. В пункте содержится призыв рассмотреть на конференции «...более полное выполнение и более широкое принятие Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации» [A/32/422, пункт II]. Комитет обращает внимание Генеральной Ассамблеи на тот факт, что финансовые последствия проведения Всемирной конференции по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией в Женеве в 1978 году изложены в разделе 4 и 23 бюджета и будут содержаться в докладе Пятого комитета о бюджете по программам на двухгодичный период 1978—1979 годов.

8. Доклад Третьего комитета по пункту 76 повестки дня, касающийся альтернативных подхо-

дов и путей и средств содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод, содержится в документе A/32/423. Комитет в пункте 24 своего доклада рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, в котором, в частности, Генеральная Ассамблея обратилась бы с просьбой к Комиссии по правам человека сделать в первоочередном порядке на своей тридцать четвертой сессии всеобъемлющий анализ альтернативных подходов и путей и средств в рамках системы Организации Объединенных Наций для улучшения эффективного осуществления прав человека и основных свобод в рамках, определенных в проекте резолюции, и включить в предварительную повестку дня своей тридцать третьей сессии пункт по этому вопросу. Комитет принял решение не голосовать по второму проекту резолюции, представленному ему по этому же пункту.

9. Документ A/32/436 содержит доклад Третьего комитета по пункту 78, озаглавленному «Вопрос о пожилых и престарелых». Третий комитет принял без голосования два проекта резолюций, содержащихся в пункте 12 его доклада, для рекомендации их Генеральной Ассамблее. В проекте резолюции I Генеральная Ассамблея предложила различным органам системы Организации Объединенных Наций, компетентным специализированным учреждениям и заинтересованным неправительственным организациям и правительствам скоординировать свои усилия в формулировании планов и программ, направленных на улучшение социального и экономического положения престарелых людей во всем мире. Проект резолюции содержит также решение включить в предварительную повестку дня тридцать четвертой сессии пункт, озаглавленный «Вопрос о пожилых и престарелых». Проект резолюции II озаглавлен «Международный год престарелых и Всемирная ассамблея по вопросу о престарелых». В этом проекте резолюции Генеральная Ассамблея предлагает всем государствам сообщить Генеральному секретарю свои мнения относительно целесообразности провозглашения Международного года престарелых, с тем чтобы обратить внимание мировой общественности на серьезные проблемы, стоящие перед все возрастающим населением во всем мире, и постановляет включить в предварительную повестку дня тридцать третьей сессии пункт, в рамках которого будут рассмотрены доклад Генерального секретаря и соответствующие замечания государств-членов.

10. Документ A/32/437 содержит доклад Третьего комитета по пункту 82 повестки дня относительно Международного года инвалидов. Третий комитет принял без голосования проект резолюции, предлагаемый в пункте 10 его доклада и озаглавленный «Международный год инвалидов», которым он утверждает предложения Генерального секретаря относительно планов по проведению Международного года инвалидов, и, среди прочего, в проекте резолюции содержится призыв к государствам-членам делать щедрые добровольные взно-

сы в Фонд международного года. Комитет также рекомендовал Генеральной Ассамблее принять решение о включении в предварительную повестку дня ее тридцать четвертой сессии пункта, озаглавленного «Международный год инвалидов».

11. Доклад по пункту 84 повестки дня, озаглавленный «Политика и программы, касающиеся молодежи», содержится в документе A/32/439. Третий комитет принял эти два проекта резолюций в пункте 12 по данному вопросу без голосования. Первый проект резолюции озаглавлен «Молодежь в современном мире». В нем Генеральная Ассамблея предлагает всем государствам сообщить свои взгляды относительно объявления Международного года молодежи и просит Генерального секретаря приготовить доклад, который обобщал бы эти взгляды и предлагал бы мероприятия по проведению такого года. В соответствии с этим проектом резолюции Генеральная Ассамблея также должна принять решение о включении в предварительную повестку дня тридцать третьей сессии пункта, озаглавленного «Политика и программы, касающиеся молодежи»; при этом главное внимание и наибольший приоритет должны быть предоставлены идее об объявлении Международного года молодежи на этой сессии. Проект резолюции II, озаглавленный «Каналы связи с молодежью и молодежными организациями», среди прочего, содержит просьбу, адресованную Генеральному секретарю, принять необходимые меры для осуществления руководящих принципов по улучшению каналов связи между Организацией Объединенных Наций и молодежью и молодежными организациями, о чем говорится в приложении к проекту резолюции. В нем также содержится просьба к Генеральному секретарю подготовить на тридцать третьей сессии доклад с комментариями и предложениями государственных и региональных экономических комиссий относительно этих руководящих принципов. Комитет также принял проект решения (пункт 13), который принимает к сведению доклад Генерального секретаря по Программе добровольцев Организации Объединенных Наций, и просит Генерального секретаря препроводить этот доклад шестьдесят четвертой сессии Экономического и Социального Совета.

12. Пункт 85 повестки дня касается «Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций». Доклад Комитета содержится в документе A/32/440. Комитет провел длительные прения в ходе десяти заседаний. Затем Комитет создал открытую Рабочую группу по рассмотрению текста проекта конвенции, представленного Экономическим и Социальным Советом. Докладчик Рабочей группы из Дании, который являлся также вице-председателем, информировал Комитет о том, что из-за недостатка времени Рабочая группа не смогла завершить редактирование проекта конвенции. Затем Комитет принял проект резолюции (пункт 26), в котором содержится рекомендация о том, что должна быть создана Рабочая группа, которая бы продолжила и завершила эту работу к началу тридцать третьей сессии.

В проекте также выражается надежда, что проект конвенции о ликвидации дискриминации в отношении женщин будет принят на этой сессии Генеральной Ассамблеи.

13. Комитет принял еще 6 проектов резолюций по пункту 85, а именно проект резолюции II относительно создания «Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин», где он предлагает Генеральному секретарю подготовить проект документа, который бы, среди прочего, предусматривал ответственность и программу этого Института, а также доклад Экономическому и Социальному Совету на его шестьдесят четвертой сессии о результатах завершения планов создания упомянутого Института; в проекте резолюции III, озаглавленном «Межучрежденская программа Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций», содержится просьба к Генеральному секретарю передавать правительствам каждые два года исследование их межучрежденческих программ для Десятилетия женщины и требование об участии агентств и органов Организации Объединенных Наций в скорейшем осуществлении совместных проектов; проект резолюции IV, озаглавленный «Конференция по объявлению взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций», содержит просьбу к Генеральному секретарю созвать в течение тридцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи вторую конференцию по объявлению добровольных взносов в Фонд взносов для Десятилетия и для Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин; в проекте резолюции V, озаглавленном «Всемирная конференция в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций», Генеральная Ассамблея согласилась с предложением правительства Ирана выступить в качестве принимающей страны предложенной на 1980 год всемирной конференции и определила мероприятия по подготовке такой конференции; в проекте резолюции VI, озаглавленном «Фонд добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций», Генеральная Ассамблея обращается с просьбой к Генеральному секретарю продолжать подготавливать ежегодный доклад об управлении Фондом и периодически представлять Генеральной Ассамблее доклады о ходе осуществления этих проектов, которые отобрал Консультативный комитет для финансирования их из Фонда; наконец, в проекте резолюции VII, озаглавленном «Участие женщин в укреплении международного мира и безопасности и в борьбе против колониализма, расизма, расовой дискриминации, агрессии и оккупации и всех форм иностранного господства», Генеральная Ассамблея призывает все государства поощрять широкое участие женщин в усилиях по укреплению международного мира, расширению процесса разрядки международной напряженности и предлагает всем государствам объявить любой день Днем борьбы за права женщин и международный мир Организации Объединенных Наций.

14. Что касается пункта 83 «Права человека и научно-технический прогресс», пункта 86 «Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости», пункта 88 «Свобода информации» и пункта 89 «Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам, касающимся международной конвенции о нормах права, регулирующих усыновление», то Комитет не смог рассмотреть их по существу из-за недостатка времени и принял процедурные решения, которые могут быть отражены в соответствующих документах, содержащихся в докладах Третьего комитета по этим пунктам.

15. Поскольку я как Докладчик Третьего комитета в последний раз выступаю перед данной Ассамблеей, я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить мою искреннюю благодарность и признательность г-ну Эммануэлю Момпойнту, Секретарю Комитета, и г-же Пиляр Даунинг, с которыми я имел честь вместе работать и благодаря помощи которых мы смогли сейчас представить доклады на рассмотрение этой Ассамблеи. Я хочу также поблагодарить членов Департамента по правам человека и сотрудников Департамента по обслуживанию конференций и подготовке документов.

16. В заключение я хотел бы пожелать вам и всем делегатам веселого праздника и счастливого Нового года.

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь мы переходим к рассмотрению докладов Третьего комитета.

*В соответствии с правилом 66 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Третьего комитета.*

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде всего Ассамблея рассмотрит доклад Третьего комитета по пункту 12 повестки дня, озаглавленному «Доклад Экономического и Социального Совета», который содержится в документе A/32/458.

19. Я предоставляю слово тем представителям, которые желают объяснить мотивы своего голосования по любому или всем 12 проектам резолюций, рекомендованных Третьим комитетом в пункте 52 его доклада по пункту 12 повестки дня. Представители также будут иметь возможность выступить с объяснением мотивов своего голосования после проведения голосования по этому докладу.

20. Г-н ФУЭНТЕС ИБАНЬЕС (Боливия) (*говорит по-испански*): Хотя моя делегация считает, что мы ясно высказались в заявлении, сделанном по докладу Специальной рабочей группы, которой было поручено изучить положение с правами человека в Чили, тем не менее мы хотели бы разъяснить нашу точку зрения сейчас в связи с проектом резолюции II (бывший документ A/C.3/32/L.37), который был принят Третьим комитетом 7 декабря и который находится в нашей сегодняшней повестке дня.

21. Правительство Боливии придает огромное значение подлинному, обязательному для всех соблюдению прав человека и основных свобод, и поэтому в принципе мы поддержим любые меры, направленные на защиту и ограждение этих прав в любом районе мира, независимо от того, кто становится жертвой нарушения таких прав. Однако в то время, когда проект резолюции был представлен на голосование в Третьем комитете, мы воздержались от голосования из-за серьезных оговорок, которые были выдвинуты не только от нашего имени, но и от имени других делегаций латиноамериканского региона, мнение которого не удалось учесть в то время; это и явилось отклонением от нормы, которое очень трудно оправдать.

22. Хотя очевидно, что авторы проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.3/32/L.37, четко и в простых выражениях защищают права человека и необходимость осудить правительства, которые нарушают его, они вместе с тем говорят о том, что имеются положения, которые полностью не установлены и, следовательно, не имеют силу доказательства и сводят на нет цель и эффективность документа. К числу отрицательных моментов этого документа относится его дискриминационный характер, поскольку он клеймит одно правительство и одну страну, и, таким образом, он высказывает предвзятое политическое суждение по вопросам, целиком и полностью относящимся к юрисдикции этого государства.

23. Вопреки намерениям, о которых говорилось выше, а также объективности, которая должна быть присуща органу Организации Объединенных Наций, в частности Комиссии по правам человека, в представленном документе ничего не говорится о прогрессе, достигнутом в Чили в прошедшем году. В нем упоминается все, что является ненормальным положением вещей и что заслуживает критики; однако в нем не упоминаются усилия, направленные на улучшение положения. Более того, в нем обходится молчанием неизменная готовность правительства Чили сотрудничать со Специальной рабочей группой по вопросу о правах человека в Чили, если она ни в коей мере не будет ущемлять его авторитета или его суверенитета.

24. Моя делегация считает, что все эти факторы подрывают объективность и беспристрастность, которые должны были бы характеризовать работу Специальной рабочей группы. Если мы согласны с тем, чтобы исследование продолжалось, то это потому, что мы считаем, что ошибки прошлого не повторятся и будут исправлены, так как они в какой-то мере подрывали нашу веру в эффективность этой группы. Поэтому целая группа стран предложила создать новый механизм. Однако, к сожалению, большинство не приняло этого предложения, а именно большинство принимает решения в Генеральной Ассамблее.

25. Одолеваемые сомнениями относительно того, что, возможно, Специальная группа совершила принципиальную ошибку, и поскольку наш долг —

обеспечить правильное осуществление прав человека, мы вынуждены воздержаться при голосовании. Тому две причины: во-первых, мы не можем проголосовать за проект резолюции, явно преследующий политические цели; во-вторых, мы не можем голосовать и против него, хотя мы желаем этого, поскольку речь идет о престиже братского народа и правительстве Латинской Америки, против которых выдвигаются обвинения. Однако мы считаем, что мы поддерживаем, возможно, теоретически и в принципе, правила поведения в защиту прав человека.

26. Но мы в ответе перед нашей совестью, и хотели бы напомнить, что римляне требовали от жены Цезаря: она должна была быть не только честной, но и выглядеть честной. Это требование применимо и в данном случае в отношении прав человека, потому что правительства, соблюдая эти права, должны не только уважать нормы своего законодательства, но и осторожно выбирать средства выполнения этих норм и обеспечивать беспристрастность тех органов, которые должны заниматься их осуществлением; речь идет о том, чтобы сохранить чистоту закона в его выполнении, закрыв все возможные лазейки.

27. Поэтому мы надеемся, что прогресс, достигнутый на пути нормализации соблюдения прав человека в Чили, будет укрепляться с каждым днем и вскоре в этой стране будет восстановлено осуществление всех демократических свобод в атмосфере порядка и прогрессивного развития, которые являются наиболее важными элементами для установления прочного социального мира. Мы надеемся, что так будет.

28. Г-н ДИЕС УРСУА (Чили) (*говорит по-испански*): Перед голосованием по проекту резолюции, озаглавленному «Защита прав человека в Чили», правительство Чили желает объяснить мотивы голосования и изложить свою позицию.

29. Правительство Чили не только отвергает проект резолюции, принятый Третьим комитетом, но и желает, чтобы в протоколах Генеральной Ассамблеи был отражен ее самый решительный протест в связи с этим несправедливым проектом резолюции и тем, как рассматривалось положение в Чили в последние три года в Организации Объединенных Наций.

30. Мы хотим заявить о нашем протесте прежде всего потому, что считаем выделение положения в Чили неоправданным. Мы приближаемся к завершению настоящей сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в условиях, когда международная общественность совершенно справедливо могла бы ожидать, что этот год был годом прав человека. Однако не обсуждался никакой другой проект резолюции, не был принят никакой другой проект резолюции, кроме одного, по которому мы сейчас собираемся голосовать, — о Чили. Это не является вкладом в юридическое равенство государств, а ведь это принцип, на котором основана наша Организация; это не содействует и делу прав человека, это не

является проявлением искренности и последовательности.

31. Мы также хотели бы высказать протест в связи с неслыханным фактом, когда в Организации Объединенных Наций обсуждаются такие проблемы, как проблемы моей страны, а где-то на закрытых заседаниях с осторожностью и осмотрительностью обсуждаются проблемы великих держав, проблемы европейских государств, лишая тем самым нашу международную организацию компетенции, которую используют лишь при принятии решений, направленных против малых стран.

32. Региональные организации имеют и должны иметь компетенцию, и они должны иметь полномочия в отношении прав человека. А права человека должны признаваться без всякой дискриминации и должны быть использованы равно во всех регионах. Если допускается вмешательство со стороны региональной организации в область прав человека в стране этого региона, то по тем же мотивам мы должны согласиться с вмешательством всех региональных организаций в подобных же ситуациях.

33. Известно, что Организация американских государств утвердила соглашение о положении с правами человека в Чили. Однако это соглашение было полностью игнорировано и опровергнуто проектом резолюции, рассматриваемым Ассамблеей.

34. Мы хотим также высказать протест не только потому, что нарушался принцип юридического равенства государств, серьезно и многократно, но и потому, что доклад Специальной рабочей группы, прения в Третьем комитете и сам проект резолюции также являются нарушением принципов самоопределения и невмешательства во внутренние дела государств.

35. Специальная рабочая группа нарушила эти принципы, включив в свой доклад ряд предложений, идей и высказываний, касающихся областей, которые полностью относятся к внутренней юрисдикции Чили. Прения явились нарушением этих принципов, начиная с того момента, когда делегат, представивший этот проект резолюции, говорил об экономической системе, избранной правительством Чили. Проект резолюции является нарушением этих принципов потому, что в нем, в частности, одобряется то, что было сделано Подкомитетом по предотвращению дискриминации и защите меньшинств, который дошел до той крайности, что вмешался в дела Чили и потребовал от правительства Чили сведений о том, как оно разрабатывает свой бюджет, каковы размеры средств, источники и цели его внутренних и внешних кредитов и какова его политика капиталовложений.

36. Мы отвергаем этот проект резолюции, потому что он не принимает во внимание реальность положения в Чили. Не приняты во внимание также информация, предоставленная моим прави-

тельством, и сотрудничество моего правительства как с Организацией Объединенных Наций, так и со Специальной рабочей группой.

37. Мы отвергаем этот проект резолюции, потому что признаем и согласны с тем фактом, что конечной целью Организации Объединенных Наций в этой области является сотрудничество с государствами-членами, однако мы не получили ни со стороны Генеральной Ассамблеи, ни со стороны Комиссии по правам человека, ни со стороны Специальной рабочей группы никакого положительного ответа на наше предложение о сотрудничестве. Несмотря на полное признание международной юрисдикции и сотрудничество с Организацией Объединенных Наций в течение трех лет, мы не добились минимальных норм компетенции и процедуры, которые позволили бы нам, сохраняя достоинство и принципы и основные права нашей страны, продолжать такое сотрудничество.

38. В Третьем комитете мы изложили реальное положение в Чили; мы ответили на обвинения, выдвинутые против нас; и, наконец, мы изложили причины, по которым мы решительно отвергли этот проект резолюции. Сегодня мы повторяем: Чили голосует против него.

39. Во-первых, рассмотрение положения в Чили является единственным позорным случаем, открыто противоречащим первому пункту преамбулы проекта, в котором говорится о всеобщем соблюдении прав человека, как этого требуют буква и дух Устава Организации Объединенных Наций, хотя слово «всеобщее» в этом случае превратилось в синоним лжи и лицемерия.

40. Во-вторых, проект игнорирует реальность положения в Чили, а также постепенную ликвидацию причин, породивших его. Проект произвольно игнорирует события последнего года и основан на чисто политических мотивах.

41. В-третьих, проект резолюции противоречит самому духу Устава и пренебрегает международными соглашениями по правам человека и резолюциями Организации Объединенных Наций, которые устанавливают международную юрисдикцию в этой области — юрисдикцию, которую мы никогда не устанем признавать и принимать, — главной целью которой является сотрудничество с государствами, где может возникнуть такое положение, которое поставит под угрозу эти права. Проект не только не признает сотрудничество моей страны с Организацией Объединенных Наций, но, по-видимому, стремится оспаривать такое сотрудничество и утверждать, что мы препятствуем ему. В действительности своими решениями и недопустимыми формулировками он способствует и оправдывает внутреннюю реакцию в моей стране, которая делает трудным для моего правительства продолжать действовать так, как оно действовало до сих пор, в своих отношениях с Рабочей группой и Организацией Объединенных Наций.

42. В-четвертых, ряд положений проекта резолюции, как мы уже говорили, являются грубым вмешательством во внутренние дела Чили, которое ни одна уважающая себя страна не может себе позволить, поскольку это выходит за рамки международной юрисдикции в вопросах прав человека и противоречит ясному и имеющему обязательный характер пункту 7 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций.

43. В-пятых, кроме того, текст проекта резолюции в целом нарушает статью 55 Устава, который главным образом призывает к международному сотрудничеству и уважению принципов самоопределения народов и юридического равенства государств во всех областях, охватываемых нашей Организацией, в частности в вопросах прав человека.

44. В-шестых, проект резолюции полностью игнорирует правила должного процесса, а именно минимальные правила процедурных гарантий, на которые имеют право как отдельные лица, так и национальные сообщества. Таким образом, он серьезно нарушает права государства-члена — в действительности члена — основателя Организации Объединенных Наций — и создает крайне опасный прецедент, неблагоприятно влияющий на сотрудничество в области прав человека, который в будущем может быть повторен другими правительствами.

45. В-седьмых, проект резолюции полностью игнорирует решение, принятое консенсусом генеральной ассамблеей Организации американских государств в Гренаде несколько месяцев назад, несмотря на тот факт, что в прениях в Третьем комитете на это решение ссылались большинство государств нашего региона. Таким образом, он полностью не соответствует компетенции и решениям региональной организации, у которой сильны традиции защиты прав человека и которая имеет Межамериканскую комиссию по правам человека, со всей серьезностью и строгостью относящуюся к положению на нашем континенте и не допускающую дискриминации и политизации.

46. В-восьмых, по нашему мнению, этот проект вообще основан не на желании способствовать улучшению положения с правами человека во всем мире или в Чили, а напротив, как это совершенно явно и очевидно следует из самих заявлений представителей ряда стран, поддержавших его, основан на политических мотивах. Его появление инспирировано политическими мотивами, переговоры по нему велись в политическом плане и составлен он с учетом политических соображений. Поэтому он не соответствует принципам, которым мы все привержены, а является печальным результатом международных маневров.

47. В заключение объяснений мотивов голосования моя делегация хотела бы ясно заявить, что то, что мы отвергаем и протестуем против этого проекта резолюции, не обязательно означает окончание нашего сотрудничества с Организацией Объединенных Наций в этой весьма важной и деликатной области.

48. В будущем наше сотрудничество будет зависеть от того, согласятся ли Комиссия по правам человека и ее Рабочая группа на минимальные процедурные нормы, которые признали бы наше нынешнее положение, основанное на праве и справедливости. Наше сотрудничество будет также зависеть от того, будет ли положен конец дискриминации и политизации в случае с нами и будет ли Организация Объединенных Наций действовать в соответствии с целями и принципами Устава; будет ли она действовать в рамках международной юрисдикции в вопросах о правах человека; и будет ли она уважать достоинство и суверенитет моей страны, сотрудничая с моим правительством, вместо того чтобы пытаться поставить ее в положение подсудимого и осуждать и наказывать независимое государство.

49. Делегация Чили, заявив о своем отрицательном голосовании, хотела бы обратиться ко всем делегациям, искренне заботящимся о положении в области прав человека в мире, и особенно в моей собственной стране, подумать о последствиях своего голосования по этому проекту резолюции.

50. Этот призыв адресуется, в частности, к другим развивающимся странам, которые в силу недостатка политической силы также являются открытыми для заговора со стороны великих держав различных идеологических направлений, жертвой которого сегодня является Чили.

51. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ассамблея сейчас примет решение по 12 проектам резолюций, рекомендуемым Третьим комитетом в пункте 52 его доклада [A/32/458].

52. Мы рассмотрим сначала проект резолюции I, озаглавленный «Осуществление декларации социального прогресса и развития». Третий комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить подобным образом?

*Проект резолюции принимается (резолюция 32/117).*

53. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Защита прав человека в Чили». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

*Проводится заносимое в отчет заседания голосование.*

*Голосовали за:* Афганистан, Алжир, Ангола, Австралия, Австрия, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Ботсвана, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Острова Зеленого Мыса, Чад, Колумбия, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Эфиопия, Финляндия, Франция, Габон, Германская Демократическая Республика, Федеративная Республика Германии, Гана, Греция, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Венгрия, Исландия, Индия, Ирак, Иран, Ирландия, Израиль,

Италия, Ямайка, Япония, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Мальдивские острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Монголия, Мозамбик, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигер, Норвегия, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Сьерра Леоне, Сомали, Шри Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия.

*Голосовали против:* Аргентина, Бразилия, Чили, Коста-Рика, Доминиканская Республика, Сальвадор, Гватемала, Гаити, Гондурас, Ливан, Никарагуа, Панама, Парагвай, Уругвай.

*Воздержались:* Багамские острова, Боливия, Центральноафриканская Империя, Эквадор, Египет, Фиджи, Индонезия, Берег Слоновой Кости, Иордания, Кения, Лесото, Либерия, Малайзия, Марокко, Непал, Нигерия, Оман, Перу, Филиппины, Саудовская Аравия, Сингапур, Испания, Суринам, Таиланд, Заир.

*Проект резолюции принимается 96 голосами против 14 при 25 воздержавшихся (резолюция 32/118)<sup>1</sup>.*

54. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Помощь южноафриканским студентам из числа беженцев». Третий комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

*Проект резолюции принимается (резолюция 32/119).*

55. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции IV озаглавлен «Меры по улучшению положения и обеспечению прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов». Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить подобным образом?

*Проект резолюции принимается (резолюция 32/120).*

56. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции V озаглавлен «Защита прав человека определенных категорий заключенных». Третий комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная

<sup>1</sup> Впоследствии делегации Верхней Вольты, Коморских островов и Экваториальной Гвинеи информировали Секретариат о своем желании быть внесенными в списки делегаций, голосовавших за проект резолюции.

Ассамблея желает поступить подобным же образом?

*Проект резолюции V принимается (резолюция 32/121).*

57. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции VI озаглавлен «Защита лиц, задержанных или находящихся в заключении за их борьбу против апартеида, расизма и расовой дискриминации, колониализма, агрессии и иностранной оккупации и за самоопределение, независимость, а также социальный прогресс их народов».

58. Как и в Третьем комитете, запрошено отдельное голосование по слову «и» между словами «иностранной оккупации» и словами «за самоопределение» в заголовке и в пунктах 3 и 6 постановляющей части проекта резолюции. Поскольку нет возражения против такой просьбы, я ставлю на голосование слово «и». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

59. Я предоставляю слово представителю Марокко по порядку ведения заседания. Согласно правилам процедуры по порядку ведения заседания можно выступать лишь по вопросу процедуры голосования.

60. Г-жа ВАРЗАЗИ (Марокко) (*говорит по-французски*): Пожалуйста, извините меня, г-н Председатель, за то, что я прервала вас в процессе голосования. Но, если я правильно поняла, вопрос о раздельном голосовании должен быть разъяснен так, чтобы голосование было ясно. Вопрос возникает между теми делегациями, которые выступают за то, чтобы сохранить это слово «и» в предложении, и теми, кто против его сохранения. Моя делегация попросила голосования, но я не уверена, как голосовать. Поэтому, г-н Председатель, я хотела бы попросить вас дать точное разъяснение, как мы должны голосовать.

61. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Объяснение было очень ясным. Я поставил на голосование слово «и». Я спрашиваю тех, кто за сохранение слова «и», и тех, кто против сохранения слова «и».

*Проводится заносимое в отчет заседания голосование.*

*Голосовали за:* Афганистан, Алжир, Ангола, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Ботсвана, Болгария, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Империя, Чад, Колумбия, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Эфиопия, Габон, Германская Демократическая Республика, Греция, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Венгрия, Индия, Индонезия, Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Мальдивские острова, Мали, Маврикий, Монголия, Мозамбик, Нигер, Нигерия,

Пакистан, Польша, Катар, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Сьерра Леоне, Сингапур, Судан, Сирийская Арабская Республика, Того, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия.

*Голосовали против:* Бельгия, Боливия, Бразилия, Чили, Коста-Рика, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Фиджи, Франция, Федеративная Республика Германии, Гондурас, Исландия, Индия, Индонезия, Ирландия, Израиль, Италия, Люксембург, Мавритания, Марокко, Нидерланды, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Саудовская Аравия, Сенегал, Суринам, Таиланд, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Заир.

*Воздержались:* Австралия, Австрия, Багамские острова, Бирма, Канада, Джибути, Египет, Финляндия, Гана, Гватемала, Гаити, Иран, Берег Слоновой Кости, Япония, Ливан, Малайзия, Мальта, Мексика, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Оман, Папуа — Новая Гвинея, Филиппины, Португалия, Румыния, Сомали, Испания, Шри Ланка, Свазиленд, Швеция, Тринидад и Тобаго, Тунис.

*Слово «и» остается в результате голосования: за — 66, против — 36 при 33 воздержавшихся.*

62. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы приступим к голосованию по проекту резолюции VI: «Защита лиц, задержанных или находящихся в заключении за их борьбу против апартеида, расизма и расовой дискриминации, колониализма, агрессии и иностранной оккупации и за самоопределение, независимость, а также социальный прогресс их народов». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

*Проводится заносимое в отчет заседания голосование.*

*Голосовали за:* Афганистан, Алжир, Ангола, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Империя, Чад, Колумбия, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Джибути, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Габон, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Венгрия, Индия, Индонезия, Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Перу, Филиппины,

Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

*Голосовали против:* Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Дания, Финляндия, Франция, Федеративная Республика Германии, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:* Аргентина, Багамские острова, Боливия, Чили, Коста-Рика, Доминиканская Республика, Фиджи, Гватемала, Гондурас, Берег Слоновой Кости, Япония, Ливан, Мексика, Никарагуа, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Португалия, Испания, Суринам, Швеция, Уругвай.

*Проект резолюции VI принимается 97 голосами против 18 при 22 воздержавшихся (резолюция 32/122)<sup>2</sup>.*

63. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции VII озаглавлен «Празднование тридцатой годовщины Всеобщей декларации прав человека». Доклад Пятого комитета по административным и финансовым последствиям этого проекта резолюции содержится в документе A/32/479. Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить подобным же образом?

*Проект резолюции VII принимается (резолюция 32/123).*

64. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции VIII озаглавлен «Наркотические средства: международное сотрудничество в области наркотических средств, касающееся лечения и восстановления трудоспособности». Я ставлю этот проект резолюции на голосование. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

*Проводится заносимое в отчет заседания голосование.*

*Голосовали за:* Афганистан, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Канада, Центральноафриканская Империя, Чад, Чили, Колумбия, Конго, Коста-Рика,

<sup>2</sup> Впоследствии делегация Верхней Вольты информировала Секретариат о своем желании быть внесенной в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.

Куба, Кипр, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Федеративная Республика Германии, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

*Голосовали против:* Голосов против подано не было.

*Воздержались:* Болгария, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Германская Демократическая Республика, Венгрия, Монголия, Польша, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Вьетнам.

*Проект резолюции VIII принимается 125 голосами при 11 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (резолюция 32/124)<sup>3</sup>.*

65. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции IX озаглавлен «Фонд Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и его программы, касающиеся экономического и социального развития». Я ставлю проект резолюции IX на голосование. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

*Проводится заносимое в отчет заседания голосование.*

*Голосовали за:* Афганистан, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Канада, Центральноафриканская Империя, Чад, Чили, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кипр, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет,

<sup>3</sup> Впоследствии делегация Верхней Вольты информировала Секретариат о своем желании быть внесенной в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.

Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Федеративная Республика Германии, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

*Голосовали против:* Голосов против подано не было.

*Воздержались:* Болгария, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Куба, Чехословакия, Германская Демократическая Республика, Венгрия, Монголия, Польша, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик.

*Проект резолюции IX принимается 125 голосами при 11 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (резолюция 32/125) <sup>4</sup>.*

66. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции X озаглавлен «Более широкие и координированные усилия по борьбе с незаконным оборотом наркотических средств и психотропных веществ и незаконным спросом на них». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

*Проводится заносимое в отчет заседания голосование.*

*Голосовали за:* Афганистан, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Канада, Центральнаяафриканская Империя, Чад, Чили, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кипр, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Федеративная Республика Германии, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау,

<sup>4</sup> Впоследствии делегация Верхней Вольты информировала Секретариат о своем желании быть внесенной в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.

Гайана, Гаити, Гондурас, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

*Голосовали против:* Голосов против подано не было.

*Воздержались:* Болгария, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Куба, Чехословакия, Германская Демократическая Республика, Венгрия, Монголия, Польша, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик.

*Проект резолюции X принимается 125 голосами при 11 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (резолюция 32/126) <sup>5</sup>.*

67. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции XI озаглавлен «Региональные мероприятия по содействию и защите прав человека». Третий комитет принял резолюцию XI без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

*Проект резолюции XI принимается (резолюция 32/127).*

68. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): И наконец, мы подошли к проекту резолюции XII, озаглавленному «Пропавшие без вести лица на Кипре». Третий комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

*Проект резолюции XII принимается (резолюция 32/128).*

69. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые пожелали выступить с разъяснениями мотивов голосования после голосования.

<sup>5</sup> Впоследствии делегация Верхней Вольты информировала Секретариат о своем желании быть внесенной в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.

70. У ТИН ЛАТ (Бирма) (*говорит по-английски*): Делегация Бирмы воздержалась при голосовании проекта резолюции VIII, озаглавленного «Международное сотрудничество в области наркотических средств, касающееся лечения и восстановления трудоспособности» и содержащегося в докладе Третьего комитета [A/32/458] по пункту 12 повестки дня — «Доклад Экономического и Социального Совета». Мы поступили таким образом в силу основного направления внутренней политики нашего правительства: в вопросе контроля за злоупотреблением наркотиками полагаться на наши собственные национальные усилия и делать это в соответствии с конкретными социальными, экономическими и культурными условиями нашей страны. Использование любого другого подхода может создать новые моменты, несовместимые с нашим суверенитетом.

71. Бирма давно признала угрозу, связанную с проблемой наркотиков. На протяжении ряда лет с тех пор, как мы обрели независимость в 1948 году, Бирма постоянно уделяла и продолжает уделять первоочередное внимание борьбе с угрозой наркотиков как вопросу, вызывающему у нас широкую озабоченность; в связи с этим Бирма предприняла различные меры. Комитеты по расследованию в отношении опиума были первоначально созданы в 1948 году и в 1951 году для расследования связанных с этим проблем. Трудности, с которыми мы столкнулись при осуществлении наших усилий в то время, были вызваны присутствием гоминдановских войск в наших пограничных районах, где выращивается опиум. Запрещение продажи опиума стало эффективным по всей стране в октябре 1965 года. В 1967 году в широком масштабе были начаты специальные операции по замене посевов опиума на землях площадью в 20 000 акров другими культурами, причем был достигнут определенный прогресс.

72. В 1974 году был принят закон о наркотических средствах. Национальная кампания по ликвидации угрозы наркотиков и их источников привела к уничтожению тысяч плантаций опиума при осуществлении ряда операций, предпринятых нашим правительством. Однако мы считаем, что любые меры, направленные на уничтожение источников поставок, не будут полностью эффективными до тех пор, пока они не будут сопровождаться решительными мерами, предпринятыми внешним миром, с тем чтобы ограничить и ликвидировать источники спроса и средства поставок.

73. Бирма считает своим национальным долгом приложить все усилия в борьбе против угрозы наркотиков; она полна решимости стремиться к полной ликвидации этой угрозы, полагаясь в основном на наши собственные усилия.

74. Г-н ДАВАДИ (Непал) (*говорит по-английски*): Моя делегация проголосовала за проект резолюции VI, озаглавленный «Защита лиц, задержанных или находящихся в заключении за их борьбу против апартеида, расизма и расовой дискриминации, колониализма, агрессии и иност-

ранной оккупации и за самоопределение, независимость, а также социальный прогресс их народов».

75. Моя делегация всегда выступала против апартеида и всех форм расизма или расовой дискриминации, колониализма и иностранной оккупации. Однако в пункте 4 постановляющей части этого проекта резолюции говорится об Израиле и расистских режимах меньшинства в южной части Африки, что может быть неправильно истолковано в том смысле, что все соответствующие ситуации, упомянутые в пункте, в равной степени применимы к обоим районам. Упоминание Израиля является прямым следствием продолжающейся оккупации Израилем арабских территорий с 1967 года и его отказа уважать право на самоопределение народов этих территорий. Мы призываем Израиль уйти из арабских территорий, с тем чтобы избежать таких ссылок в будущем. Однако моя делегация никоим образом не рассматривает положение в Израиле и положение в южной части Африки как аналогичные во всех отношениях.

76. Г-н МЕЗВИНСКИ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты проголосовали против проекта резолюции VI относительно защиты лиц, задержанных или находящихся в заключении. По нашему мнению, в проекте резолюции есть ряд серьезных недостатков; мы ограничимся замечаниями лишь по некоторым из них.

77. Во-первых, по нашему мнению, этот проект резолюции является в основном политическим документом. Он снисходительно использует вопрос о политических заключенных в качестве средства полемики.

78. Во-вторых, в проекте резолюции обращается основное внимание лишь на определенные категории заключенных. Полностью замалчивается вопрос о правах людей, заключенных за их убеждения, а также замалчивается призыв освободить всех политических заключенных. Это несовместимо с постоянными усилиями Организации Объединенных Наций, направленными на обеспечение всеобщего освобождения всех тех, кто заключен по причине убеждений.

79. В-третьих, мы считаем, что этот проект резолюции мог бы толковаться некоторыми как призывающий к полному освобождению террористов, угонщиков и других, которые могут использовать политические лозунги, для того чтобы оправдать свои преступные действия, которые определены международным правом. Соединенные Штаты не могут поддержать такое толкование.

80. В-четвертых, что касается пункта 1 преамбулы и пункта 5 постановляющей части, то Соединенные Штаты поддерживают мирное решение международных проблем и выступают против любого призыва, признающего законность вооруженной борьбы.

81. В-пятых, формулировка этого проекта резолюции является туманной и неточной. Трудно

отказаться от подозрительности, заключающейся в том, что это усилие со стороны некоторых правительств, которые сами содержат большое количество политических заключенных, подрывает четкие и справедливые усилия, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций по обеспечению прав человека и основных свобод для всех политических заключенных.

82. Напротив, мы поддержали проект резолюции V, касающийся политических заключенных, который был первоначально предложен делегацией Швеции в качестве небольшого, но положительно-го шага в правильном направлении. Сейчас очень важно обеспечить, чтобы этот проект резолюции VI, который призывает Комиссию по правам человека принять действия и представить доклад Экономическому и Социальному Совету, не явился большим шагом назад по пути к неравному обращению.

83. Если мы не защитим механизм по правам человека Организации Объединенных Наций от циничного злоупотребления, то мы можем ожидать, что все усилия Организации Объединенных Наций по правам человека будут серьезно подорваны.

84. Г-н МЕРКЕЛЬ (Федеративная Республика Германии) (*говорит по-английски*): От имени делегации Федеративной Республики Германии я хотел бы поблагодарить делегацию Нигерии за проявленную инициативу, касающуюся проекта резолюции XI. Способствовать и поощрять уважение прав человека и основные свободы для всех без различия расы, пола, языка или религии — это та задача, которая является одной из самых основных обязанностей международного сообщества. Создание регионального механизма и региональных комиссий по защите и соблюдению прав человека, безусловно, будет способствовать достижению этих целей. Мы рассматриваем резолюцию, которая только что была принята, в качестве важного шага на пути к достижению всеобщих гарантий прав человека и поощрению существующих и будущих процедур, с тем чтобы они защищали права человека в рамках Организации Объединенных Наций.

85. Мы осмеливаемся выразить надежду на то, что более тесное сотрудничество в области прав человека может в конце концов вылиться в создание таких организаций, как международный суд по правам человека — идея, которая выдвинута министром иностранных дел Федеративной Республики Германии г-ном Гансом Дитрихом Геншером в ходе общих прений на прошлой сессии Генеральной Ассамблеи<sup>6</sup> и повторена в ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. Такое событие, безусловно, будет соответствовать целям статей 1 и 55 Устава, которые мы все поддерживаем.

<sup>6</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Пленарные заседания, 7-е заседание, пункты 59—144.*

86. Г-жа НГУЕН НГО ЗУНГ (Вьетнам) (*говорит по-французски*): Делегация Социалистической Республики Вьетнам не выступала против принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции XI, содержащегося в документе A/32/458. Тем не менее мы хотели бы сделать следующие замечания. Моя делегация считает, что, поскольку уважение прав человека и основных свобод и достижение полного достоинства и ценности человеческой личности являются конечной целью и основными принципами Организации Объединенных Наций согласно Уставу и всем ее документам и поскольку это признается всеми государствами-членами, совершенно ясно, что международная система соответствующих органов Организации Объединенных Наций, которая имеет четко определенную сферу деятельности в различных областях с тех пор, как она была создана, призвана стремиться на национальном и региональном уровнях к обеспечению и уважению прав человека и основных свобод.

87. Опыт деятельности Организации Объединенных Наций в течение более чем 30 лет показал, что, учитывая сложность и масштабы проблем прав человека, сотрудничество международного сообщества, направленное на то, чтобы поощрять и содействовать уважению прав человека и основных свобод, не может быть действительно эффективным или конструктивным до тех пор, пока оно не основывается, с одной стороны, на полном понимании различных проблем в различных обществах и, с другой стороны, на полном уважении социально-экономической и культурной реальностей, существующих в каждой стране; с другой стороны, это также основывается на концепции того, что все права человека — политические и гражданские, а также экономические, социальные и культурные — должны рассматриваться в глобальном плане, фундаментально и во всех аспектах. Это — огромное начинание благородное и вместе с тем трудное; оно не может быть поручено одному лицу или группе лиц, какими бы компетентными или беспристрастными они ни были.

88. Как ясно заявила моя делегация в Третьем комитете в ходе прений по пункту 76 повестки дня по вопросу о создании должности Верховного комиссара по правам человека на международном или региональном уровне, это было бы весьма иллюзорным, если не опасным, создавать какой-либо орган, который мог бы централизовать всю работу, касающуюся прав человека. Как мы понимаем, существующие региональные комиссии были созданы в соответствии с конкретными историческими условиями, которые устарели и к которым мы никогда не вернемся.

89. В заключение я хотела бы сказать, что в настоящее время любой организационный подход или мероприятие, рассматриваемые в области прав человека для создания региональных органов, будет иллюзорным шагом, даже опасным шагом и совсем нежелательным.

90. Г-н ГАСС (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Хотя Соединенное Королевство могло проголосовать за проект резолюции, содержащийся в документе А/32/458, существо которого моя делегация считает ценным вкладом в усилия, направленные на борьбу со злоупотреблением наркотическими средствами, Соединенное Королевство голосовало против пункта 6 постановляющей части резолюции, поскольку он противоречит нератифицированной Конвенции 1971 года о психотропных веществах.

91. Г-н О'ДОНОВАН (Ирландия) (*говорит по-английски*): Делегация Ирландии голосовала за проект резолюции X, который был только что принят, относительно более широких и координированных усилий по борьбе с незаконным ввозом наркотических средств и психотропных веществ и незаконным спросом на них. Моя делегация поддерживает цели этой резолюции. Моя делегация, однако, хотела бы отметить, что имеются некоторые практические трудности, которые замедлили ратификацию Ирландией Конвенции по психотропным веществам от 1971 года.

92. Г-н АБРАМОВ (Израиль) (*говорит по-английски*): Моя делегация голосовала против проекта резолюции VI по причинам, которые мы изложили в Третьем комитете. Мы сразу же отвергаем обвинения, содержащиеся в пункте 4 постановляющей части, в отношении Израиля. В отличие от других стран, включая страны, которые являются авторами этого проекта резолюции и в которых тысячи заключенных находятся в тюрьмах или концентрационных лагерях за их убеждения, в Израиле ни один человек не находится в тюрьме за его политические убеждения. Только лица, виновные в убийствах или других насильственных действиях, находятся в заключении.

93. Г-жа ЗЕЛЬЦЕР (Германская Демократическая Республика): Делегация Германской Демократической Республики голосовала в поддержку проекта резолюции II, содержащегося в докладе Третьего комитета Генеральной Ассамблеи [А/32/458], потому что нынешнее положение в Чили по-прежнему вызывает тревогу во всем мире.

94. Фашизм, где бы он ни поднимал своей головы, ставит под угрозу дружественные отношения между народами и их мирное сотрудничество. Мы поддерживаем эту резолюцию, потому что она осуждает систематические нарушения основных прав и свобод чилийского народа фашистской хунтой и потому что в ней содержится призыв к восстановлению прав человека в Чили без провокаций.

95. Доклад Специальной рабочей группы и его обсуждение в Третьем комитете вновь подтвердили тот факт, что фашистская диктатура в Чили со всеми отрицательными последствиями продолжает свои неустанные шаги, направленные против политических, экономических, социальных и культурных прав чилийского народа.

96. Совсем недавно мир узнал о новых актах насилия фашистской хунты против рабочего класса Чили и его профсоюзного движения. Режим в Сантьяго арестовал семь профсоюзных руководителей именно в то время, когда Организация Объединенных Наций рассматривала вопрос о нарушении прав человека в Чили; она подтвердила правильность пункта 1 постановляющей части проекта резолюции II. Среди прочего, требуется использовать возможности, о которых говорится в пункте 9.

97. Г-н МАКСИМОВ (Белорусская Советская Социалистическая Республика): Делегация Белорусской ССР выражает удовлетворение в связи с принятием Генеральной Ассамблеей проекта резолюции VI «Защита лиц, задержанных или находящихся в заключении за их борьбу против апартеида, расизма и расовой дискриминации, колониализма, агрессии и иностранной оккупации и за самоопределение, независимость, а также социальный прогресс их народов».

98. Мы голосовали за этот проект резолюции.

99. Советский народ всегда проявлял солидарность с теми, кто участвует в благородной борьбе за социальный прогресс, во имя торжества идеалов мира, демократии и национальной независимости. 1 марта 1976 года XXV съезд Коммунистической партии Советского Союза принял заявление «Свободу узникам империализма и реакции!» Мы хотели бы сейчас подчеркнуть, что мы полностью отвергаем только что сделанные клеветнические намеки представителя Израиля.

100. Особое значение имеют те положения принятой Ассамблеей резолюции, в которых выражается солидарность с борцами за национальную независимость и социальный прогресс; подчеркивается, что любые попытки подавления борьбы против колониального господства и расистских режимов несовместимы с Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека; содержится призыв к государствам — членам Организации Объединенных Наций предоставлять всестороннюю поддержку и помощь народам, ведущим борьбу за свое освобождение от колониализма, иностранной оккупации и расизма.

101. Большую актуальность имеет содержащееся в резолюции требование освободить всех лиц, задержанных или заключенных в тюрьму за их борьбу против расизма, колониализма, иностранной оккупации и за самоопределение и социальный прогресс.

102. В связи с принятой без голосования резолюцией V «Защита прав человека определенной категории заключенных» делегация Белорусской ССР, выступая также от имени делегаций СССР и Украинской ССР, хотела бы заявить следующее: если бы проект этой резолюции был поставлен на голосование, мы воздержались бы по причи-

нам, изложенным делегацией СССР в Третьем комитете<sup>7</sup>.

103. Белорусская ССР, как и СССР, и Украинская ССР, является участником Международного пакта о гражданских и политических правах и выполняет взятые на себя по этому пакту обязательства.

104. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея рассмотрит доклад Третьего комитета по пункту 75 повестки дня «Всемирная конференция по борьбе против расизма и расовой дискриминации». Доклад содержится в документе A/32/422.

105. Сейчас я предоставлю слово тем представителям, которые желают объяснить мотивы голосования до голосования.

106. Г-н АБРАМОВ (Израиль) (*говорит по-английски*): Моя делегация всегда выступала, как это официально известно, против любых форм расовой дискриминации. Израиль также выступает за Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, провозглашенное в резолюции 3057 (XXVIII). Моя делегация, однако, будет голосовать против этого проекта резолюции, содержащегося в пункте 10 документа A/32/422, потому что она не может принять последствия, вытекающие из первого и второго пунктов преамбулы этой резолюции, содержащейся в документе A/32/422, а также пункта 5 постановляющей части. Мы хотели бы выразить надежду, что в будущем, когда элементы, несовместимые с резолюцией и противоречащие ее духу, будут устранены, Израиль примет участие в деятельности Десятилетия.

107. Г-н Председатель, с вашего позволения, для того чтобы сэкономить время Ассамблеи, я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы заявить, что мы будем голосовать против проекта резолюции IV, содержащегося в документе A/32/440, относительно Десятилетия женщин Организации Объединенных Наций, объясняя это теми же самыми причинами и руководствуясь нашим отношением к резолюции, содержащейся в документе A/32/422.

108. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея теперь примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Третьим комитетом в пункте 10 его доклада [A/32/422]. Проект резолюции озаглавлен «Всемирная конференция по борьбе против расизма и расовой дискриминации». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

*Проводится заносимое в отчет заседания голосование.*

*Голосовали за:* Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос,

<sup>7</sup> Там же, тридцать вторая сессия, Третий комитет, 76-е заседание, пункты 78—79, и там же, Третий комитет, Сессионный выпуск, исправление.

Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Империя, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Германская Демократическая Республика, Федеративная Республика Германии, Гана, Греция, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерея, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидид и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

*Голосовали против:* Израиль.

*Воздержались:* Гватемала.

*Проект резолюции принимается 131 голосом против 1 при 1 воздержавшемся (резолюция 32/129)<sup>8</sup>.*

109. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я предлагаю представителям перейти к рассмотрению проекта решения, содержащегося в пункте 11 доклада Третьего комитета [A/32/422]. Третий комитет принял эту рекомендацию без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

*Проект решения принимается (решение 32/433).*

110. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителям, которые желают выступить по мотивам голосования после голосования.

111. Г-н ЛИ ВЭН-ЧУАН (Китай) (*говорит по-китайски*): По пункту 75 повестки дня делегация Китая проголосовала положительно за проект

<sup>8</sup> Впоследствии делегации Гвинеи-Бисау, Верхней Вольты и Новой Зеландии информировали Секретариат о своем желании быть внесенными в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.

резолюции, содержащийся в документе А/32/422. Что касается пункта 5 постановляющей части данного проекта резолюции, китайская делегация хотела бы воспользоваться данной возможностью, чтобы еще раз заявить, что приглашение наблюдателей для участия во Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации должно направляться Генеральным секретарем в соответствии с положениями резолюции 2758 (XXVI), принятой в 1971 году. Китайская делегация просит, чтобы наше заявление было включено в отчеты заседаний Генеральной Ассамблеи.

112. Г-н МЕЗВИНСКИ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты рассматривают Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации в соответствии с тем, как оно было первоначально задумано в 1973 году, как веху в вековой борьбе против расовых предрассудков и дискриминации. В последние месяцы Соединенные Штаты пытались достичь компромисса в том, чтобы на Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации в 1978 году поднимались только те вопросы, которые соответствуют первоначальной цели Десятилетия. К сожалению, несмотря на наши искренние усилия, мы не смогли достичь консенсуса по такому компромиссу. Поэтому Соединенные Штаты не смогли участвовать в только что проведенном голосовании по этому вопросу.

113. Г-н НОТОМ (Бельгия) (*говорит по-французски*): Девять государств — членов Европейского сообщества, от имени которых я имею честь выступать, проголосовали положительно за проект резолюции по вопросу Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, содержащейся в документе А/32/422. Авторы этого проекта, все — члены африканской группы, на шестьдесят второй сессии Экономического и Социального Совета проявили дух сотрудничества, что позволило представить сегодня на голосование текст, приемлемый для многих делегаций. Мы хотели бы заверить их, что мы очень признательны за это.

114. Государства — члены Европейского сообщества многократно заявляли, что если Десятилетие борьбы против расизма и расовой дискриминации должно оставаться верным первоначальной программой, выработанной и принятой совместно в рамках резолюции 3057 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи, они будут готовы подтвердить свою поддержку Десятилетия, а также Конференции, которая состоится в 1978 году и будет важнейшим мероприятием Десятилетия.

115. По нашему мнению, только что утвержденная резолюция дает нам основание полагать, что Конференция будет проведена в рамках контекста программы, выработанной в соответствии с резолюцией 3057 (XXVIII).

116. Наше положительное голосование за резолюцию сегодня основывается на нашей вере в то,

что этот фактор будет сохранен. Если по какой-то причине Конференция будет проведена каким-то иным образом, то мы, к сожалению, столкнемся с отрицательными последствиями.

117. Напомню, что Федеративная Республика Германии, Франция и Соединенное Королевство в марте 1977 года участвовали в работе Подготовительного комитета по проведению Конференции, и были сделаны некоторые замечания, касающиеся повестки дня Конференции, предложенной Комитетом. Мне хотелось бы сказать здесь, что наши девять делегаций по-прежнему полностью поддерживают рекомендации, сделанные в то время тремя партнерами.

118. Наконец, относительно приглашения неправительственных организаций на Конференцию наши делегации полностью согласны с мнениями, выраженными по данному вопросу в Экономическом и Социальном Совете 2 декабря 1977 года представителем Дании<sup>9</sup>.

119. Г-жа КЕМПБЕЛЛ (Канада) (*говорит по-английски*): Канадская делегация проголосовала положительно за проект резолюции, только что принятый по пункту 75 повестки дня. Мы поддержали этот текст, так же как поддержали на 60-м заседании резолюцию по пункту 74, озаглавленную «Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации», потому, что мы хотим подчеркнуть решимость международного сообщества ликвидировать бедствие, которое слишком долго препятствовало нашим общим усилиям, направленным на содействие духу Всеобщей декларации прав человека. В то же время мы хотели бы разъяснить, почему делегация Канады поддерживает эти тексты.

120. На недавних сессиях Генеральной Ассамблеи канадская делегация выступала против включения неприемлемых элементов в тексты различных резолюций по вопросу о Десятилетии действий против расизма и расовой дискриминации и Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации. По нашему мнению, эти элементы противоречат цели этих резолюций и ставят под угрозу их окончательный успех. В этом году, как известно, были приложены согласованные усилия, направленные на то, чтобы Десятилетие и Конференция были бы возвращены к первоначальным целям, как определялось в резолюции 3057 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года. По этой причине мы поддержали резолюции по данным вопросам на шестьдесят второй сессии Экономического и Социального Совета и совсем недавно в Третьем комитете на данной сессии Генеральной Ассамблеи. Мы поддержали вопросы о Десятилетии и Всемирной конференции на основе нашего толкования термина «расизм», определенного в статье Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации как «любое различие, исключение, ограни-

<sup>9</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, возобновленная шестьдесят третья сессия, 2089-е заседание, пункт 2.*

чение или предпочтение на основе расовой принадлежности, цвета кожи, национального или этнического происхождения» [резолюция 2106 А (XX), приложение]. Это определение будет по-прежнему рассматриваться как основа поддержки Канадой Десятилетия и будет одним из элементов, который в конечном счете определит решение правительства Канады об участии во Всемирной конференции против расизма в 1978 году.

121. Мы особенно рады отметить, что вопросы, касающиеся места проведения Конференции и участия в ней неправительственных организаций, теперь решены. Что касается последнего вопроса, то делегация Канады считает, что чрезвычайно важно обеспечить самое эффективное участие, с тем чтобы можно было учесть наиболее широкий круг взглядов, и это будет очень важно для результатов Конференции. Делегация Канады сталкивается с принятым решением относительно участия неправительственных организаций во Всемирной конференции как дающее возможность этим неправительственным организациям выступать с устными заявлениями.

122. Делегация Канады желает подтвердить на этот раз свою решительную поддержку всех усилий, направленных на создание такой обстановки, которая позволит успешно бороться с расизмом и расовой дискриминацией. Эти цели отражают политику Канады и являются основой нашей поддержки резолюций по Десятилетию и будут одним из элементов, которые в конечном счете определяют решение канадского правительства относительно его участия во Всемирной конференции в 1978 году.

123. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея сейчас рассмотрит доклад Третьего комитета по пункту 76 повестки дня, озаглавленному «Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод: доклады Генерального секретаря». Доклад содержится в документе А/32/423.

124. Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые желают выступить по мотивам голосования до голосования.

125. Г-н ФУЭНТЕС ИБАНЬЕС (Боливия) (*говорит по-испански*): Моя делегация считает целесообразным выразить некоторые соображения по части доклада Экономического и Социального Совета, которая касается необходимости содействовать всеобщему соблюдению прав человека и основных свобод и которая привела к подготовке проекта резолюции, который был рассмотрен и утвержден Третьим комитетом. Мы в свое время останавливались на некоторых отрицательных моментах в сделанных поправках. Большинство принятых авторами поправок отшлифовали резолюцию, в результате чего она была принята большинством государств-членов, включая и нашу страну. Я хотел бы остановиться на другом вопросе, связанном с проектом резолюции

и представляющем особый интерес для Боливии: речь идет о непосредственном и решающем значении экономического фактора для сохранения социального мира и полного соблюдения прав человека.

126. Наша страна одна из первых поняла это, потому что мы на себе испытали это. Мы являемся развивающейся страной, зависимой от внешних рынков, поэтому мы знаем как недостаток жизненно важных товаров прискорбно разделяет людей, обедняет их еще больше и создает глубокое социальное неравенство и волнение в массах.

127. К счастью, стало действительностью, что народы «третьего мира» перестали быть открытыми резервуарами всех типов источников для установления произвольных цен на товары ниже их реальной стоимости, что создавало выгоды промышленно развитым странам, импортирующим сырье и экспортирующим готовые изделия в развивающиеся страны, в которых последние крайне нуждаются.

128. Политические системы многих из наших стран строились на устаревших основах, не учитывающих наших надежд и целей, мелких завоеваний и больших разочарований, и поэтому они являются искусственными. Такое положение почти всегда создается в результате отсутствия стабильной и твердой социальной структуры, и поэтому наш социальный мир сотрясается и качается в результате любого внешнего события, которое мы не могли контролировать и которое приводило к сокращению нашего национального дохода, к увеличению страданий самой слабой и самой бедной и обездоленной части населения.

129. Экономическая история Боливии в этом столетии является процессом, вызывающим беспокойство; она подобна маятнику, который качается между благосостоянием, порождаемым социальным миром, и периодами неопределенности и неудовлетворенности; последние приводят к внутренним волнениям, вызванным внезапным падением цен на экспорт, что требует чрезвычайных мер, таких как снижение или замораживание заработной платы, уменьшение стимулов и безработица, которые в большей степени и в соответствии с документами, рассматриваемыми нами, являются симптомами недостаточного уважения прав человека, и это порождает, как правило, ситуации, когда проявляется насилие, в результате чего, к сожалению, часто ставится под удар свобода отдельных лиц.

130. Боливия могла оказаться в необычном экономическом буме в то время, когда западные страны были отрезаны от источников олова в Азии во время второй мировой войны. Однако в это же время мы содействовали военным усилиям одной из великих держав, которая вела военные действия в районах не нашего континента. Правительство Боливии того времени, несомненно, было убеждено в необходимости внести вклад в установление мира во всем мире.

131. Мы были глубоко потрясены и разочарованы, когда резервы, накопленные этой великой державой, которой подвластна «Дженерал Сервисес Администрейшн», стали своего рода дамкловым мечом, нависшим над надеждами боливийского народа, так же как над миром и социальным порядком.

132. Бывший министр горнорудной промышленности генерал Альфонсо Виляльпандо в недавнем заявлении на Международном симпозиуме по олову в Ла-Пасе высказался в отношении «Дженерал Сервисес Администрейшн» в следующем духе:

«Она превратилась в рудник с самыми большими резервами в мире и с самой низкой оплатой труда, и этот рудник удерживал на низком уровне международные цены со всеми негативными последствиями для стран, подобных Боливии, для которых олово является важнейшим продуктом их экономики».

133. Отказ «Дженерал Сервисес Администрейшн» в 1950 году увеличить цену за фунт олова от 1,05 доллара США до 1,2 доллара США создал весьма напряженное положение, которое привело к восстанию 9 апреля 1952 года. Результатом было насилие, однако в то же время это привело к глубоким социальным преобразованиям, последствия которых моя страна продолжает переживать и сейчас.

134. Но, как говорил министр горнорудной промышленности и металлургии Боливии, нанесенный ущерб до сих пор не возмещен. Он не будет возмещен до тех пор, пока эти резервы, этот рудник, который был получен почти бесплатно, не будут рассматриваться нынешними владельцами в том же духе щедрости, который позволял обеспечить сотрудничество, и пока переговоры о должной компенсации не будут вестись в том же духе жертвования, в котором были предоставлены большие уступки этим владельцам в прошлом.

135. Моя делегация стремится исправить такое несправедливое положение. Мы считаем, что это соответствует цели авторов проекта резолюции, содержащегося в пункте 24 доклада, который представлен нам на рассмотрение. Мы рады, что среди тех, кто проголосовал за проект в Третьем комитете, находятся некоторые промышленно развитые страны, которые таким образом содействуют исправлению допущенной несправедливости. В самом деле, в обращении, принятом в Тегеране, признается, что полное осуществление политических и гражданских прав невозможно без осуществления социально-экономических и культурных прав<sup>10</sup>. Надо добавить, кроме того, что права и свободы, записанные в документах, не имеют никакого значения, если нет справедливого их понимания и бдительности, которые обеспечили бы всеобщее и своевременное их осуществление на основе равенства.

<sup>10</sup> См. *Заключительный акт Международной конференции по правам человека* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.68.XIV.2), глава II.

136. По всем этим причинам наша делегация проголосует за проект резолюции.

137. Г-жа МАИЯ (Колумбия) (*говорит по-испански*): Вопрос о сотрудничестве международного сообщества в решении экономических, социальных и культурных проблем с целью поощрения и укрепления уважения к правам человека в течение многих лет был вопросом, вызывающим глубокую озабоченность моего правительства. Мы считали необходимым подчеркивать значение других прав человека — социально-экономических, а не только политических прав — в качестве важной основы для уважения человеческого достоинства. Эти права являются само собой разумеющимися и даже излишними для богатых стран, которые имеют избыточные ресурсы и иногда даже разбазаривают их. Я имею в виду право на жилье, образование, работу, досуг. Развитые страны могут добиться решения этих проблем, лишь когда они решат экономические проблемы, многие из которых экспортируются из развитых стран. Таково настоящее экономическое положение, которому присущи многие вызывающие тревогу вопросы, такие как ухудшение условий торговли в развитых странах, ограничения в торговле между странами, неравенство в доходе на мировом уровне, контроль над научно-техническим прогрессом и его влияние на эксплуатацию новых ресурсов планеты, такие как разработка ресурсов морского дна и использование космического пространства.

138. Министр иностранных дел Колумбии г-н Льевано Агирре в своем заявлении на общих прениях в Генеральной Ассамблее 5 октября 1977 года выразил те же идеи следующим образом:

«Международные организации формулируют без непреодолимых трудностей важные концепции по вопросам политической демократии, например по таким вопросам, как защита прав человека, борьба против расовой дискриминации или равное представительство государств. Вместе с тем постоянно возникают препятствия, когда затрагиваются интересы небольшой группы богатых государств, ибо для них концепции равенства, справедливости и прав человека могут быть исключены — и в действительности исключаются — из сферы экономических взаимоотношений, сферы, как они считают, зарезервированной для неравенства, господства мощи и сохранения привилегий и преимуществ, приобретенных в рамках старого международного экономического порядка» [21-е заседание, пункт 205].

139. Поэтому моя делегация считает, что новые пути к международному сотрудничеству будут намечены и что мы сможем уменьшить экономическую напряженность между богатыми и развивающимися странами, с тем чтобы последние имели возможность пользоваться правами человека в социальной и экономической областях, как это предусмотрено в проекте резолюции, который содержится в докладе Третьего комитета.

Мы, естественно, будем голосовать за этот проект резолюции в Генеральной Ассамблее.

140. Г-жа ДЕ БАРИШ (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): В свете важности, которую моя делегация придает этому вопросу, мы хотели бы, чтобы были занесены в протокол высказывания Коста-Рики по этим вопросам.

141. Поскольку поощрение прав человека является универсальным по своему характеру, — что признается и подтверждается самим Уставом Организации Объединенных Наций, — их применение во всех сферах человеческой деятельности должно также рассматриваться универсально.

142. Достоинство человеческой личности определяется минимумом прав человека, которые рассматриваются как единое целое. Я имею в виду право на жизнь, на свободу мысли, на моральные убеждения, — религиозные или другие, — на выражение своей точки зрения; право на равенство, на моральное и физическое благосостояние, здравоохранение, выживание, образование, справедливо вознаграждаемую работу; право на братское отношение со стороны других членов общества.

143. Учитывая стремление международного сообщества к достижению социально-экономического развития, сегодня мы, как никогда, делаем упор на социально-экономические права, а не на чисто гражданские и политические права. Этот упор вполне понятен до тех пор, пока он не используется в качестве предлога, с тем чтобы подавлять гражданские и политические права, чтобы обеспечить адекватный социально-экономический прогресс, который не требует подавления вышеупомянутых прав.

144. Моя делегация не разделяет ту точку зрения, что, для того чтобы преодолеть препятствия отсталости, необходимо игнорировать и даже подавлять политические и гражданские права. В поисках решения этих серьезных проблем моя делегация не считает, что можно найти путь для подавления одних прав и прогресса других. Мы считаем, что необходимо стремиться к полному осуществлению всех прав всеми людьми. Коста-Рика может заявить об этом, поскольку у нее имеется достаточный собственный опыт — не только в прошлом, с исторического момента достижения нами независимости, но и в настоящем. Поэтому вполне логично, что мы верим, что международное сотрудничество в целях развития и поощрения прав человека перестало быть внутренним вопросом и стало основной международной обязанностью.

145. Именно помня об этих идеях, делегация Коста-Рики подходит к предложениям, представленным на ее рассмотрение при обсуждении этого вопроса в Третьем комитете. Коста-Рика считает, что в пункте 24 проекта резолюции, содержащегося в документе A/32/423, действительно содержится целый ряд ценных понятий, синтезируемых в преамбуле и в постановляющей час-

ти проекта резолюции; некоторые из них мы, безусловно, полностью поддерживаем. Однако, оценивая документ и его цели, мы должны отметить, что имелся ограниченный подход в отношении того, каким образом Организация Объединенных Наций в будущем будет решать проблемы альтернативных методов и путей и средств содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод.

146. Несмотря на тот факт, что мы считаем, что этот документ слишком ограничен в своем подходе, с тем чтобы позволить нам взвесить все присущие ему альтернативы, мы поддержали обсуждаемый проект резолюции, как мы сделаем это и сегодня, поскольку авторы приняли поправки и был проявлен дух сотрудничества со стороны авторов документа в Третьем комитете.

147. Наша делегация не может не выразить своего сожаления по поводу того, что проект резолюции, содержащийся в пункте 12 документа A/32/423, одним из авторов которого является Коста-Рика, и предлагающий учредить пост Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (этот вопрос обсуждается Генеральной Ассамблеей в течение 20 лет), опять не поставлен на голосование в силу созданных процедурных препятствий. Это еще одно звено в цепи препятствий, которые ставятся в течение многих лет на пути этого предложения.

148. Наша делегация по-прежнему считает, что эта альтернатива является уместной и позволит нам активизировать деятельность Организации Объединенных Наций в деле достижения уважения прав человека и нахождения решений проблем, стоящих на пути осуществления этих прав.

149. Мы осмеливаемся надеяться на то, что в будущем Генеральная Ассамблея в конечном счете займется этой проблемой, проявив политическую волю и настоятельное стремление сделать более эффективным проявляемое всеми желание способствовать уважению прав человека во всем мире.

150. Что касается решения, содержащегося в пункте 23 раздела III документа A/32/423, то в нем говорится:

«Комитет постановляет не проводить голосование по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.3/32/L.25/Rev.1, исходя из того, что вышеупомянутое предложение и все связанные с ним документы, которые были представлены Третьему комитету в ходе тридцать второй сессии Генеральной Ассамблеи, равно как и мнения, изложенные в ходе прений по вышеупомянутому предложению, подлежат передаче в Комиссию по правам человека для их рассмотрения на ее тридцать четвертой сессии...».

Наша делегация хотела бы отметить для занесения в отчет о заседании, что упомянутое предложение включает и вопрос об учреждении поста Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Наша делегация

проголосовала против этого предложения, внесенного первоначально делегацией Кубы в Третьем комитете, и мы поступим аналогичным образом на данной Ассамблее. Мы хотели бы выразить нашу признательность тем делегациям, которые голосовали вместе с нами тогда, и призываем их проголосовать аналогичным образом сегодня.

151. Мы хотели бы, чтобы по этому вопросу было проведено заносимое в отчет заседания голосование.

152. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас Генеральная Ассамблея примет решение по рекомендациям, содержащимся в докладе Третьего комитета по пункту 76 повестки дня [A/32/423].

153. Я предлагаю представителям прежде всего рассмотреть решение Третьего комитета, содержащееся в пункте 23 его доклада. Представитель Коста-Рики только что попросил провести заносимое в отчет заседания голосование.

154. Предоставляю слово представителю Кубы по порядку ведения заседания.

155. Г-н АЛЬФОНСО МАРТИНЕС (Куба) (*говорит по-испански*): Наша делегация хотела бы получить некоторые разъяснения по предложению, только что сделанному делегацией Коста-Рики.

156. Если делегация Кубы правильно поняла процедуру, принятую в начале нашего обсуждения двенадцати докладов о работе Третьего комитета, то Ассамблея решила не обсуждать представленные нам доклады. Очевидно, это включает и доклад по пункту 76 повестки дня, содержащейся в документе A/32/423. Если наша делегация правильно понимает процедуру, то Ассамблея должна сегодня принять решение только по рекомендации одобрить проект резолюции, содержащийся в пункте 24 этого документа. Рекомендация, содержащаяся в пункте 23 этого документа, не предусматривает принятия какого-либо решения. Моя делегация так понимает процедуру. Решение было принято по конкретному проекту резолюции A/C.3/32/L.25/Rev.1, которое было изучено Комитетом. Но Комитет решил не голосовать по нему и, таким образом, завершил историю этого документа.

157. По мнению нашей делегации, положение, создавшееся сегодня в отношении процедуры, вполне ясно. Я считаю, что мы должны провести голосование по единственному проекту резолюции, рекомендованному Третьим комитетом и содержащемуся в пункте 24. Если наша делегация правильно понимает процедуру, Генеральная Ассамблея не должна высказываться ни «за», ни «против» пункта 23 доклада, который Генеральная Ассамблея решила не обсуждать.

158. Я хотел бы получить некоторые разъяснения по процедуре в отношении создавшегося положения, и я резервирую за собой право выступить вновь, если сочту необходимым это сделать.

159. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителю Коста-Рики для того, чтобы разъяснить ее предложение.

160. Г-жа ДЕ БАРИШ (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Я хотела бы лишь упомянуть один прецедент, который только что имел место здесь, когда Ассамблея приняла проект резолюции о «Всемирной конференции против расизма и расовой дискриминации». Затем, г-н Председатель, вы сослались на пункт 11 документа A/32/422 и спросили, готова ли Генеральная Ассамблея принять следующий проект решения; Ассамблея была готова принять его без голосования и предложение было принято. Председатель обратился к Ассамблее и спросил, принимает ли она этот проект резолюции без голосования. Пользуясь тем же правом, я считаю, что решение, содержащееся в пункте 23 доклада по пункту 76 повестки дня, предшествующее проекту резолюции, принятому Третьим комитетом по этому вопросу, имеет все основания быть поставленным на голосование. Наша делегация имеет право просить провести такое же заносимое в отчет заседания голосование, какое было запрошено в Комитете. Я не считаю, что мы обсуждаем что-либо; мы лишь просим Ассамблею высказаться так же, как она это сделала несколько минут назад.

161. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителю Кубы по порядку ведения заседания.

162. Г-н АЛЬФОНСО МАРТИНЕС (Куба) (*говорит по-испански*): Удивление нашей делегации возрастает. Представитель Коста-Рики только что сослался в качестве прецедента для просьбы, которую он выразил, на решение, принятое Генеральной Ассамблеей несколько минут назад, решение, рекомендованное Третьим комитетом в пункте 11 документа A/32/422. Простое чтение этого пункта разъяснит положение, в котором мы находимся в данный момент. В предыдущем случае мы имели дело с решением, рекомендованным для принятия Третьим комитетом. Сейчас делается попытка представить на одобрение Генеральной Ассамблее часть доклада, который Генеральная Ассамблея решила не обсуждать.

163. То, о чем говорит представитель Коста-Рики, а именно решение, содержащееся в пункте 11 документа A/32/422 по пункту 73, гласит: «Третий комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения...». Эта рекомендация Комитета вполне правильно требовала принятия процедурного решения со стороны Ассамблеи, и Председатель был прав, когда отметил необходимость принятия решения Генеральной Ассамблеей в связи с рекомендацией Третьего комитета.

164. Однако когда мы переходим к пункту 23 доклада по пункту 76, ничто в его содержании не указывает, что после того, как Ассамблея решила не обсуждать доклад, она может вновь вернуться к голосованию по этому вопросу без рекомендации Третьего комитета. Я хотел бы настоять

на своем предложении, г-н Председатель, а именно — моя делегация все еще просит от вас некоторого разъяснения процедурной ситуации, в которой мы оказались.

165. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Положение очень ясное: пункт 23 представленного нам доклада [A/32/423] находится на рассмотрении Ассамблеи не для принятия ею решения на основе голосования, а только для того, чтобы принять этот пункт к сведению.

166. Пример, приведенный представителем Коста-Рики и касающийся пункта 11 доклада Комитета, содержащегося в документе A/32/422, полностью отличается, поскольку в этом пункте Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект решения. Вот почему представитель Коста-Рики может отнести свое предложение о голосовании лишь ко всему докладу Третьего комитета или к пункту, рассматриваемому нами, а не к пункту 23, который Генеральная Ассамблея должна принять к сведению. Поэтому я не буду просить Генеральную Ассамблею проголосовать по пункту 23. В мои намерения входило только попросить Генеральную Ассамблею принять к сведению пункт 23, содержащийся в документе A/32/423.

167. Я предоставляю опять слово представителю Коста-Рики по порядку ведения заседания.

168. Г-жа ДЕ БАРИШ (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Я должна извиниться, г-н Председатель, за большую задержку, которую я вызвала, но я согласна с разъяснениями, которые вы дали. Я была исключительно заинтересована в том, чтобы в отчетах была принята к сведению ситуация, которая существует, и причины, по которым моя делегация была заинтересована в том, чтобы Ассамблея высказалась по данному положению, поскольку решение Генеральной Ассамблеи всегда является последним словом, и только она решает, куда должно поступить предложение, и подтверждает решения или рекомендации комитетов по каждому пункту. Поэтому, сэр, я согласна с вашими разъяснениями и постановлением, я удовлетворена ими.

169. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Марокко по порядку ведения заседания. Поскольку этот исключительный вопрос уже решен, согласно правилам процедуры, это выступление должно касаться другого вопроса.

170. Г-жа ВАРЗАЗИ (Марокко) (*говорит по-французски*): Когда пункт 23 был представлен на наше рассмотрение, — как правильно отметил здесь представитель Кубы, — речь не шла о голосовании по проекту резолюции, который был представлен на рассмотрение Третьего комитета. Напротив, моя делегация считает, что это вопрос голосования по решению, принятому о том, чтобы все документы по этому вопросу были переданы Комиссии по правам человека. По данному вопросу моя делегация проголосовала про-

тив, и любой проект, представленный на голосование в Комитете, также должен представляться на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

171. Я хотела бы указать, что мы приняли несколько решений по этому вопросу в других документах, и если мы не можем высказаться по вопросу о том, следует передать эти документы Комиссии по правам человека или нет, то моя делегация не сможет проголосовать по решениям, связанным с документом A/32/428, относительно включения пункта, озаглавленного «Права человека и научно-технический прогресс», в повестку дня в следующем году.

172. Поэтому ясно, что речь идет не о голосовании по проекту резолюции; вопрос заключается в голосовании о передаче документов Комиссии по правам человека.

173. Моя делегация проголосует против, если будет голосование, а голосование должно быть проведено.

174. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представитель Коста-Рики уже снял свою просьбу о голосовании по пункту 23 документа A/32/423, и, как я уже объявил, в мои намерения не входило ставить это решение на голосование, я хотел лишь попросить Генеральную Ассамблею принять к сведению этот пункт. Сейчас представитель Марокко, если я правильно понял, просит провести голосование по пункту 23.

175. Поскольку просьба о том, чтобы Ассамблея голосовала или не голосовала по какому-либо вопросу, относится к процедурным вопросам, я ставлю на голосование предложение представителя Марокко, поскольку представитель Коста-Рики снял свое предложение о голосовании по пункту 23 доклада, содержащемуся в документе A/32/423.

176. Г-н БАРУДИ (Саудовская Аравия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я думаю, что ваше решение было правильным. Если вы хотите юмора, мой хороший друг из Марокко, то я считаю, что процедурные требования приведут нас к тому, что будет открыт весь вопрос по существу. Но я уверен, что ни представитель Коста-Рики, ни представитель Марокко не хотят этого. Я думаю, что вы очень правильно упомянули, что просьба представителя Коста-Рики неприемлема по причинам, которые вы привели.

177. Теперь позвольте мне высказать свои соображения относительно моего коллеги из Марокко, иначе мы запутаемся в этих процедурных прениях, которые приведут нас к преиям по существу. В случае если мы снова откроем этот вопрос, потребуются большинство в две трети голосов, и то, что он сказал, будет занесено в протокол без какого-либо голосования.

178. Он прав, когда просит, чтобы было отражено в протоколе его несогласие с Комитетом или большей частью Комитета, и поскольку наш коллега из Коста-Рики действовал сообразно сложив-

шимся обстоятельствам, я хотел бы, чтобы коллега из Марокко был удовлетворен тем, что его несогласие, которое он высказал в Третьем комитете, будет отражено в протоколе, это его право. Но не открывайте этого вопроса вновь, потому что тогда я выступлю по существу. И если я выступлю по существу, то это вызовет необходимость высказаться «за» или «против» у других делегаций. Если вы хотите, чтобы эта сессия продолжалась после рождества, то пожалуйста — я в отпуск не уйду.

179. Поэтому я предупреждаю представителей, выступаете ли вы «за» или «против», будьте удовлетворены решением Третьего комитета, учитывая то, что замечания нашего коллеги из Марокко были зафиксированы, и в конце концов будет принято решение. Это в ваших руках. Но Председатель был прав. Я не заискиваю ни перед кем здесь, в Организации Объединенных Наций, и если бы он был неправ, я сказал бы ему об этом, несмотря на тот факт, что я считаю, что этот вопрос должен быть передан в Экономический и Социальный Совет.

180. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Было несколько желающих высказаться по порядку ведения заседания, и отвечая на высказывания по порядку ведения, согласно правилу 71, я уже сказал, что голосование по пункту 23 не будет проводиться после того, как я выслушал доводы представителей Коста-Рики и Кубы. После того как я вынес это постановление на основе правила 71, я хотел бы попросить представителя Марокко сообщить мне, настаивает ли он на опротестовании этого постановления или, возможно, примет к сведению это постановление? Я полагаю, что просьба снимается, и Ассамблея не будет голосовать по пункту 23 своего доклада. Я предлагаю, чтобы Генеральная Ассамблея приняла к сведению пункт 23 доклада.

*Предложение принимается.*

181. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Генеральная Ассамблея примет решение о проекте резолюции, рекомендованном Третьим комитетом в пункте 24 его доклада, содержащегося в документе А/32/423. Проект резолюции озаглавлен «Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод». Я ставлю этот проект резолюции на голосование. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

*Проводится заносимое в отчет заседания голосование.*

*Голосовали за:* Афганистан, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Багамские острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Острова Зеленого Мыса, Центральнаяафриканская Империя, Чили, Колум-

бия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

*Голосовали против:* Голосов против подано не было.

*Воздержались:* Австрия, Бельгия, Чад, Франция, Федеративная Республика Германии, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Люксембург, Нидерланды, Парагвай, Испания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

*Проект резолюции принимается 123 голосами при 15 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (резолюция 32/130)<sup>11</sup>.*

182. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителям, которые желают объяснить мотивы своего голосования после голосования.

183. Г-н НОТОМ (Бельгия) (*говорит по-французски*): Позвольте мне выступить от имени девяти членов Европейского сообщества. В Третьем комитете по пункту 76 были представлены четыре проекта резолюции. Один из них был принят, и Генеральная Ассамблея в свою очередь только что его приняла.

184. Я хотел бы напомнить, что девять членов Европейского сообщества изложили свою точку зрения по этому вопросу в совместном заявлении, сделанном 5 декабря 1977 года<sup>12</sup>. Два других

<sup>11</sup> Впоследствии делегация Верхней Вольты информировала Секретариат о своем желании быть внесенной в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.

<sup>12</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Третий комитет, 67-е заседание, пункты 46—53, и там же, Третий комитет, Сессионный выпуск, исправление.*

проекта были отвергнуты в ходе поименного голосования. Это вполне демократичный подход, и мы хотели бы это подчеркнуть. Четвертое предложение, касающееся создания поста Верховного комиссара по правам человека, которое является важным вопросом, к сожалению, не было поставлено на голосование и тем самым не было принято.

185. Делегации девяти членов Европейского сообщества считают, что отказ Генеральной Ассамблеи принять решение по существу вопроса, который стоял перед Ассамблеей более чем 10 лет, вызывает сожаление.

186. Г-н ЛАШАНС (Канада) (*говорит по-французски*): Канадская делегация проголосовала за проект резолюции, озаглавленный «Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод». Эта резолюция направлена на установление приоритетов или концепций, которые направляли бы будущие действия в области прав человека в системе Организации Объединенных Наций. Канадская делегация согласна с тем, что установление приоритетов является ценным опытом. Хотя и существует вопиющее нарушение прав человека во всем мире, вполне понятно, что Организация Объединенных Наций в основном рассматривает наиболее серьезные злоупотребления. Мы полагаем, что создание приоритета полностью соответствует объявленной цели канадской политики, которая заключается в полном осуществлении всех прав человека и свобод всеми лицами в каждом регионе мира.

187. Несмотря на положительное голосование Канады по этой резолюции, есть определенные трудности в ее структуре и подходе, которые мы хотели бы сейчас разъяснить. Прежде всего мы не согласны с тем, что круг первоочередных задач, изложенных в этом документе, является сбалансированным, как это хотелось бы. Хотя мы согласны с приоритетами в отношении прав, перечисленных в пункте 1 постановляющей части, мы считаем, что необходимо больше уделять внимания постоянным оскорблениям достоинства человека, таким как пытки и систематический геноцид.

188. Мы также считаем, что необходимо больший упор делать на основных правах индивидуумов, с тем чтобы Организация Объединенных Наций смогла действовать против ограничения свободы слова, убеждений и религии, что является нарушением прав человека во многих районах мира. Канадская делегация будет продолжать в будущем стремиться к установлению приоритетов, которые, по нашему мнению, представляют более полную картину потребностей как отдельных лиц, так и народов.

189. Определенные части проекта резолюции также могут толковаться таким образом, что имеются предпосылки для осуществления прав и свобод. Канадская делегация согласна, что полное осуществление прав затрудняется при отсутствии оп-

ределенных экономических и социальных условий. Но мы не согласны с тем, что создание таких условий является предпосылкой для содействия и защиты таких прав. Государства должны содействовать правам человека и защищать их, независимо от их социально-экономических условий. Мы считаем, что международным обязательствам в области прав человека должно быть уделено серьезное внимание, если мы хотим справедливого отношения ко всем.

190. Кроме того, канадская делегация сожалеет по поводу того, что в проекте резолюции мало что предусмотрено в отношении создания эффективного механизма в области прав человека. Мы считаем, что процесс создания приоритетов и норм не может быть отделен от создания тех средств, при помощи которых международное сообщество может лучше оказывать свое содействие защите прав человека. Учреждение поста Верховного комиссара по правам человека, вопрос, который мы обсуждали по данному пункту повестки дня в Комитете, могло бы значительно помочь процессу содействия правам человека, а также пересмотру приоритетов, установленных международным сообществом. Вот почему делегация Канады усматривала связь между предложением о создании поста Верховного комиссара и подходом к правам человека, изложенным в резолюции. Мы полагаем, что все делегации смогут вскоре вновь рассмотреть предложение об учреждении поста Верховного комиссара в свете прений, которые имели место в 1977 году. Мы также надеемся, что работа Комиссии по правам человека и следующая сессия Генеральной Ассамблеи приведут к выдвижению предложений по повышению эффективности механизма Организации Объединенных Наций /на благо всех государств-членов.

191. Коллективное решение международного сообщества по борьбе с серьезными и постоянными нарушениями прав человека, где бы они ни происходили, будут подлинным испытанием концепций, изложенных в резолюции. Организация Объединенных Наций абсолютно правильно рассмотрела вопрос о правах человека в Чили. Мы считаем, что эта Организация должна уделять равное, если не большее, внимание другим государствам. Поэтому ничто не может оправдать нашу бездеятельность в отношении положения в Уганде, где продолжают вопиющие нарушения прав человека. Делегация Канады сожалеет, что нам не дали возможности более подробно рассмотреть этот вопрос. Мы полагаем, что положения резолюции применимы в каждом случае, где существует вопиющее злоупотребление. С тем чтобы доказать нашу преданность идеалам, содержащимся во Всеобщей декларации прав человека, мы должны воплотить дух этого документа в конкретные и эффективные меры на благо всех и всего международно-го сообщества.

192. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея рассмотрит доклад Третьего комитета по пункту 78 повестки дня по вопросу

о пожилых и престарелых. Доклад содержится в документе А/32/436. Мы сейчас примем решение по двум проектам резолюций, рекомендованным Третьим комитетом в пункте 12 его доклада.

193. Проект резолюции I озаглавлен «Вопрос о пожилых и престарелых». Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

*Проект резолюции I принимается (резолюция 32/131).*

194. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Международный год престарелых и Всемирная ассамблея по вопросу о престарелых». Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

*Проект резолюции II принимается (резолюция 32/132).*

195. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ассамблея переходит к рассмотрению доклада Третьего комитета по пункту 82 повестки дня, озаглавленному «Международный год инвалидов: доклад Генерального секретаря». Доклад содержится в документе А/32/437. Мы сейчас примем решение по проекту резолюции, рекомендованному Третьим комитетом в пункте 10 его доклада, озаглавленному «Международный год инвалидов». Доклад Пятого комитета по административным и финансовым последствиям проекта резолюции содержится в документе А/32/478. Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

*Проект резолюции принимается (резолюция 32/133).*

196. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы рассмотрим доклад Третьего комитета по пункту 82 повестки дня, озаглавленному «Права человека и научно-технический прогресс». Доклад содержится в документе А/32/438. Ассамблея примет решение по рекомендации, содержащейся в пункте 9 доклада Третьего комитета. В соответствии с этой рекомендацией Ассамблея примет решение включить этот пункт в предварительную повестку дня тридцать третьей сессии и рассмотреть его с должной приоритетностью. Третий комитет принял эту рекомендацию без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

*Проект решения принимается (решение 32/434).*

197. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к докладу Третьего комитета по пункту 84 повестки дня, озаглавленному «Политика и программы, касающиеся молодежи: доклад Генерального секретаря». Доклад содержится в документе А/32/439. Ассамблея сейчас примет решение по двум проектам резо-

люций, рекомендованным Третьим комитетом в пункте 12 его доклада.

198. Проект резолюции I озаглавлен «Молодежь в современном мире». Третий комитет принял проект резолюции I без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

*Проект резолюции I принимается (резолюция 32/134).*

199. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Каналы связи с молодежью и молодежными организациями». Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

*Проект резолюции II принимается (резолюция 32/135).*

200. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я прошу представителей обратить внимание на проект рекомендации, содержащийся в пункте 13 доклада Третьего комитета [А/32/439]. Эта рекомендация касается Программы добровольцев Организации Объединенных Наций. Третий комитет принял эту рекомендацию без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

*Проект решения принимается (решение 32/435).*

201. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея переходит к обсуждению доклада Третьего комитета по пункту 85 повестки дня, озаглавленному «Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир: доклад Генерального секретаря». Доклад содержится в документе А/32/440. Мы сейчас примем решение по семи проектам резолюций, рекомендованным Третьим комитетом в пункте 26 его доклада.

202. Проект резолюции I озаглавлен «Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир». Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

*Проект резолюции I принимается (резолюция 32/136).*

203. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к проекту резолюции II, касающемуся «Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин». Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

*Проект резолюции II принимается (резолюция 32/137).*

204. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Межучреж-

денческая программа Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций». Третий комитет принял проект резолюции III без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить подобным образом?

*Проект резолюции III принимается (резолюция 32/138).*

205. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к проекту резолюции IV, озаглавленному «Конференция по объявлению взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций». Третий комитет принял проект резолюции IV также без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

*Проект резолюции IV принимается (резолюция 32/139).*

206. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции V озаглавлен «Всемирная конференция в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций». Третий комитет принял проект резолюции также без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

*Проект резолюции V принимается (резолюция 32/140).*

207. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к проекту резолюции VI, озаглавленному «Фонд добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций». Третий комитет принял проект резолюции VI без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

*Проект резолюции VI принимается (резолюция 32/141).*

208. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): И, наконец, мы подошли к проекту резолюции VII, озаглавленному «Участие женщин в укреплении международного мира и безопасности и в борьбе против колониализма, расизма, расовой дискриминации, иностранной агрессии и оккупации и всех форм иностранного господства».

*Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.*

*Проводится заносимое в отчет заседания голосование.*

*Голосовали за:* Алжир, Ангола, Бахрейн, Бангладеш, Бенин, Бутан, Ботсвана, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Чад, Колумбия, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Джибути, Эквадор, Египет, Эфиопия, Габон, Германская Демократическая Республика, Гвинея-Бисау, Гайана, Ганги, Венгрия, Индия, Ирак, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская

Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Мали, Мальта, Маврикий, Монголия, Мозамбик, Непал, Оман, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Того, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия.

*Голосовали против:* Австралия, Бельгия, Канада, Дания, Франция, Федеративная Республика Германии, Гондурас, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:* Афганистан, Аргентина, Австрия, Багамские острова, Барбадос, Боливия, Бразилия, Центральноафриканская Империя, Чили, Коста-Рика, Доминиканская Республика, Сальвадор, Фиджи, Финляндия, Гана, Греция, Гватемала, Индонезия, Иран, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Малави, Малайзия, Мальдивские острова, Мавритания, Мексика, Марокко, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Португалия, Сенегал, Испания, Суринам, Свазиленд, Таиланд, Турция, Уругвай, Венесуэла, Заир.

*Проект резолюции VII принимается 71 голосом против 19 при 46 воздержавшихся (резолюция 32/142)<sup>13</sup>.*

209. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея рассмотрит доклад Третьего комитета по пункту 86 повестки дня, озаглавленному «Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости». Доклад содержится в документе A/32/441. Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Третьим комитетом в пункте 8 его доклада. Проект резолюции озаглавлен «Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости». Третий комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить подобным образом?

*Проект резолюции принимается (резолюция 32/143).*

210. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Израиля, который желает объяснить мотивы своего голосования после голосования.

211. Г-н ЭЛИАВ (Израиль) (*говорит по-английски*): Хотя моя делегация присоединилась к консенсусу по пункту 86 повестки дня, она сделала это с большой неохотой. Ликвидация религиоз-

<sup>13</sup> Впоследствии делегация Верхней Вольты информировала Секретариат о своем желании быть внесенной в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.

ной нетерпимости должна рассматриваться как вопрос исключительной важности. Хотя прошло много лет, а Организации Объединенных Наций до сих пор не удалось принять какие-либо конкретные меры по ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации, основанной на религии и убеждениях. Поэтому моя делегация хотела бы выразить надежду, что этот серьезный вопрос, который значит так много для миллионов людей во всем мире, получит на следующей сессии Генеральной Ассамблеи приоритет, который он заслуживает.

212. Моя делегация также хотела бы выразить надежду на то, что пункт 88 о свободе информации, который также часто откладывался, будет рассмотрен на следующей сессии Генеральной Ассамблеи особо.

213. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь мы рассмотрим доклад Третьего комитета по пункту 88 повестки дня, касающемуся свободы информации. Доклад содержится в документе А/32/442. Сейчас Ассамблея примет решение по рекомендации, содержащейся в пункте 6 доклада Третьего комитета. В соответствии с этой рекомендацией Ассамблея примет решение о включении этого пункта в предварительную повестку дня тридцать третьей сессии и рассмотрении его в надлежащем первоочередном порядке. Третий комитет принял эту рекомендацию без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить подобным образом?

*Рекомендация принимается (решение 32/436).*

214. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к докладу Третьего комитета по пункту 89 повестки дня, озаглавленному «Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам, касающимся международной конвенции о нормах права, регулирующих усыновление». Доклад содержится в документе (А/32/443). Сейчас Ассамблея примет решение по рекомендации, содержащейся в пункте 6 доклада Третьего комитета. В соответствии с этой рекомендацией Ассамблея примет решение о включении этого пункта в повестку дня тридцать третьей сессии и рассмотрении его в надлежащем первоочередном порядке. Третий комитет принял эту рекомендацию без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить подобным образом?

*Рекомендация принимается (решение 32/437).*

215. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Таким образом, мы завершили рассмотрение пункта 89 повестки дня и всех пунктов, переданных на рассмотрение Третьего комитета. Я хотел бы от имени Генеральной Ассамблеи выразить признательность всем членам Третьего комитета за плодотворную работу и активную роль в обсуждении всех пунктов, переданных на рассмотрение Третьего комитета, и за дух сотрудничества и примирения, проявленный ими при завершении своей задачи. Я благодарю их от имени Генеральной Ассамблеи.

#### ПУНКТ 100 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1978—1979 годов (продолжение) \***

ДОКЛАД ШЕСТОГО КОМИТЕТА (А/32/432)

#### ПУНКТ 113 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее десятой сессии**

ДОКЛАД ШЕСТОГО КОМИТЕТА (А/32/402)

#### ПУНКТ 114 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права: доклад Генерального секретаря**

ДОКЛАД ШЕСТОГО КОМИТЕТА (А/32/412)

#### ПУНКТ 118 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Меры по предотвращению международного терроризма, который угрожает жизни невинных людей или приводит к их гибели, или ставит под угрозу основные свободы, и изучение коренных причин этих форм терроризма и актов насилия, проистекающих из нищеты, безысходности, бед и отчаяния и побуждающих некоторых людей жертвовать человеческими жизнями, включая и свои собственные, в стремлении добиться радикальных перемен: доклад Специального комитета по международному терроризму**

ДОКЛАД ШЕСТОГО КОМИТЕТА (А/32/453)

#### ПУНКТ 119 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Разработка международной конвенции о борьбе с захватом заложников: доклад Специального комитета по разработке международной конвенции о борьбе с захватом заложников**

ДОКЛАД ШЕСТОГО КОМИТЕТА (А/32/467)

#### ПУНКТ 120 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Резолюции, принятые Конференцией Организации Объединенных Наций по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями:**

- a) резолюция, касающаяся статуса наблюдателя национально-освободительных движений, признаваемых Организацией африканского единства и/или Лигой арабских государств;
- b) резолюция, касающаяся применения Конвенции в будущей деятельности международных организаций

ДОКЛАД ШЕСТОГО КОМИТЕТА (А/32/468)

#### ПУНКТ 121 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Объединение и прогрессивное развитие норм и принципов права международного экономического развития**

ДОКЛАД ШЕСТОГО КОМИТЕТА (А/32/469)

\* Перенесено со 102-го заседания.

## ПУНКТ 131 ПОВЕСТКИ ДНЯ

## Проект кодекса преступлений против мира и безопасности человечества

ДОКЛАД ШЕСТОГО КОМИТЕТА (A/32/470)

216. Г-н АЛЬ-ХАСАВНА (Иордания), Докладчик Шестого комитета (*говорит по-английски*): Я имею честь представить Генеральной Ассамблее доклады Шестого комитета по следующим пунктам повестки дня: пункту 100, который касается машинной обработки данных, относящихся к договорам, регистрации, публикации договоров и международных соглашений [A/32/432]; пункту 113, который касается доклада Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее десятой сессии [A/32/402]; пункту 114, который касается программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права [A/32/412]; пункту 118, который касается доклада Специального комитета по международному терроризму [A/32/453]; пункту 119, который касается доклада Специального комитета по разработке международной конвенции о борьбе с захватом заложников [A/32/467]; пункту 120, который касается резолюций, принятых конференцией Организации Объединенных Наций по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями [A/32/468]; пункту 121, который касается объединения и прогрессивного развития норм и принципов права международного экономического развития [A/32/469]; пункту 131, который касается проекта кодекса преступлений против мира и безопасности человечества [A/32/470].

217. Что касается пункта 100 повестки дня, то рекомендации Шестого комитета можно найти в пункте 6 его доклада [A/32/432]. Этот проект резолюции, который был принят консенсусом, среди прочего, содержит положение о том, что Генеральная Ассамблея должна уделить особое внимание каждому договору и каждому международному соглашению, с тем чтобы их зарегистрировали и опубликовали в кратчайшие сроки. Ассамблея просит Генерального секретаря принять меры, которые внесут вклад в ликвидацию соответствующих проблем в области регистрации и в области публикации договоров и международных соглашений, одобряя определенные предложения, представленные в записке Генерального секретаря; мы будем также просить Генерального секретаря разработать наилучшие методы, для того чтобы информация Организации Объединенных Наций полностью использовалась на благо международного сообщества.

218. Обращаясь теперь к пункту 113, касающемуся доклада Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли [ЮНСИТРАЛ] о работе ее десятой сессии, рекомендацию Шестого комитета, принятую консенсусом, можно найти в пункте 44 его доклада

[A/32/402]. В соответствии с этим проектом резолюции Генеральная Ассамблея рекомендует, чтобы ЮНСИТРАЛ продолжала свою работу по вопросам, включенным в ее программу работы; продолжала свою работу по подготовке кадров и оказанию помощи в области права международной торговли, учитывая особые интересы развивающихся стран; осуществляла тесное сотрудничество с ЮНКТАД и продолжала сотрудничать с международными организациями, осуществляющими активную деятельность в области права международной торговли; продолжала поддерживать связь с Комиссией по транснациональным корпорациям в деле рассмотрения правовых проблем, по которым ЮНСИТРАЛ могла бы принять меры; уделяла особое внимание интересам развивающихся стран и учитывала конкретные проблемы стран, не имеющих выхода к морю. Ассамблея также призывает ЮНСИТРАЛ продолжать и впредь учитывать соответствующие положения резолюций шестой и седьмой специальных сессий Генеральной Ассамблеи, которые заложили основы нового международного экономического порядка; Ассамблея приветствует решение ЮНСИТРАЛ рассмотреть в ближайшем будущем свою долгосрочную программу работы; выражает мнение о том, что и проект конвенции о международной купле-продаже товаров, и проект положений о заключении и действительности договоров международной купли-продажи следует рассматривать на Конференции полномочных представителей, отложив вопросы о времени созыва такой Конференции до тридцать третьей сессии, и предлагает меры, направленные на возможность проведения симпозиумов по праву международной торговли. Приняв проект решения, содержащийся в пункте 45 ее доклада, относительно Конференции Организации Объединенных Наций по морской перевозке грузов, Генеральная Ассамблея примет к сведению пункт 58 доклада ЮНСИТРАЛ и будет просить Генерального секретаря пригласить организации, упоминаемые в этом пункте.

219. Что касается пункта 114 повестки дня, который касается программы помощи Организации Объединенных Наций в области международного права, то рекомендацию Шестого комитета, принятую на основе консенсуса, можно найти в пункте 7 его доклада. В соответствии с положениями этого проекта резолюции Генеральная Ассамблея, в частности, уполномочивает Генерального секретаря осуществлять в 1978 и 1979 годах виды деятельности, предусмотренные в его докладе, включая представление не менее пятнадцати стипендий в 1978 и 1979 годах по просьбе правительств развивающихся стран и помощи в виде оплаты путевых расходов для одного участника из каждой развивающейся страны, который будет приглашен для участия в региональных курсах, организуемых в 1978 и 1979 годах. Она выражает признательность Генеральному секретарю, ЮНЕСКО, ЮНИТАР и правительствам государств-членов за их сотрудничество в осуществлении этой программы; она призывает к включению курсов международного права в программы изуче-

ния юридических наук в высших учебных заведениях и просит Генерального секретаря продолжать пропагандировать Программу и предлагать делать добровольные взносы для ее финансирования.

220. Перехожу к пункту 118 повестки дня по докладу Специального комитета по международному терроризму. Рекомендацию Шестого комитета, принятую 89 голосами против 9 при 24 воздержавшихся, можно найти в пункте 8 его доклада [A/32/453]. В соответствии с положениями этого проекта резолюции Генеральная Ассамблея, в частности, выражает глубокую озабоченность в связи с увеличением актов международного терроризма, призывает государства изыскивать справедливые и мирные решения, изучать причины, вызывающие акты терроризма; подтверждает неотъемлемое право на самоопределение и независимость всех народов, живущих в условиях колониальных и расистских режимов и других форм иностранного господства; осуждает продолжение репрессивных и террористических актов, совершаемых этими режимами. Она также предлагает Специальному комитету по международному терроризму продолжать свою работу в соответствии с мандатом, возложенным на него согласно резолюции 3034 (XXVII) Генеральной Ассамблеи, в первую очередь посредством изучения коренных причин терроризма, а затем путем представления рекомендаций о практических мерах по борьбе с ним; просит государства, которые еще не сделали этого, как можно скорее представить свои замечания и конкретные предложения Генеральному секретарю, с тем чтобы позволить Специальному комитету более эффективно осуществлять свой мандат.

221. Что касается пункта 119 повестки дня о захвате заложников, то рекомендацию Шестого комитета, принятую на основе консенсуса, можно найти в пункте 7 его доклада [A/32/467]. В соответствии с положениями этого проекта резолюции Генеральная Ассамблея постановляет, чтобы Специальный комитет в рамках своего мандата продолжил в соответствии с пунктом 3 резолюции 31/103 от 15 декабря 1976 года разработку в кратчайшие сроки проекта международной конвенции о борьбе с захватом заложников и в осуществление своего мандата рассмотрел замечания и предложения любого государства с учетом мнений, выраженных в ходе обсуждения этого пункта на тридцать второй сессии Генеральной Ассамблеи. Она также предлагает Специальному комитету представить свой доклад и предпринять все усилия для представления проекта конвенции о борьбе с захватом заложников Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии.

222. И наконец, что касается пункта 120 повестки дня о резолюциях, принятых Конференцией Организации Объединенных Наций по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями, пункта 121 относительно норм и принципов права международного экономического развития и пункта 131 по-

вестки дня о проекте кодекса преступлений против мира и безопасности человечества, то рекомендации Шестого комитета можно найти соответственно в пункте 4 документа A/32/468, в пункте 5 документа A/32/469 и в пункте 4 документа A/32/470. Шестой комитет не смог рассмотреть эти пункты в связи с нехваткой времени, и поэтому, в соответствии с положениями рекомендаций, Генеральная Ассамблея включит эти пункты в предварительную повестку дня своей тридцать третьей сессии.

223. Я хотел бы выразить мою искреннюю надежду на то, что Генеральная Ассамблея сможет добиться консенсуса по большинству из этих вопросов при принятии рекомендаций Шестого комитета, которые я только что представил.

*В соответствии с правилом 66 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Шестого комитета.*

224. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея сначала рассмотрит доклад Шестого комитета по пункту 100 повестки дня [A/32/432]. Генеральная Ассамблея сейчас примет решение по проекту резолюции, рекомендуемому Шестым комитетом в пункте 6 его доклада, озаглавленному «Использование электронно-вычислительной техники в области информации по договорам и регистрация и опубликование договоров и международных соглашений в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций». Шестой комитет принял этот проект резолюции на основе консенсуса. Могу ли я считать, что Ассамблея принимает этот проект резолюции?

*Проект резолюции принимается (резолюция 32/144).*

225. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея сейчас рассмотрит доклад Шестого комитета по пункту 113 повестки дня, озаглавленному «Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее десятой сессии». Доклад содержится в документе A/32/402. Генеральная Ассамблея сейчас примет решение по проекту резолюции, рекомендуемому Шестым комитетом в пункте 44 его доклада. Проект резолюции озаглавлен «Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли». Шестой комитет принял этот проект резолюции на основе консенсуса. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает этот проект резолюции?

*Проект резолюции принимается (резолюция 32/145).*

226. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я обращаю внимание представителей на проект решения, рекомендуемый Шестым комитетом в пункте 45 его доклада [A/32/402]. Проект решения озаглавлен «Конференция Организации Объединенных Наций по морской перевозке

грузов». Могу ли я считать, что Ассамблея принимает этот проект решения?

*Проект решения принимается (решение 32/438).*

227. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Переходим к докладу Шестого комитета по пункту 114 повестки дня, который озаглавлен «Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права: доклад Генерального секретаря». Доклад содержится в документе A/32/412. Генеральная Ассамблея сейчас примет решение по проекту резолюции, рекомендуемому Шестым комитетом в пункте 7 его доклада. Проект резолюции озаглавлен «Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права». Шестой комитет принял этот проект резолюции на основе консенсуса. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает этот проект резолюции?

*Проект резолюции принимается (резолюция 32/146).*

228. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас Генеральная Ассамблея рассмотрит доклад Шестого комитета по пункту 118 повестки дня, озаглавленному «Меры по предотвращению международного терроризма, который угрожает жизни невинных людей или приводит к их гибели, или ставит под угрозу основные свободы, и изучение коренных причин этих форм терроризма и актов насилия, проистекающих из нищеты, безысходности, бед и отчаяния и побуждающих некоторых людей жертвовать человеческими жизнями, включая и свои собственные, в стремлении добиться радикальных перемен: доклад Специального комитета по международному терроризму». Доклад содержится в документе A/32/453.

229. Сейчас я предоставлю слово тем представителям, которые пожелали пояснить мотивы их голосования до голосования.

230. Г-н ФУЭНТЕС ИБАНЬЕС (Боливия) (*говорит по-испански*): Моя делегация не присутствовала в Шестом комитете, когда обсуждался пункт 118, касающийся международного терроризма. Рискуя затянуть работу Генеральной Ассамблеи, я извиняюсь перед вами, г-н Председатель, и перед всеми представителями за то, что вновь выступаю здесь, но я должен выступить потому, что за этим вопросом моя делегация следила с большим интересом с того момента, когда он был выдвинут Генеральным секретарем.

231. Проект резолюции, содержащийся в пункте 8 документа A/32/453, по нашему мнению, не является удовлетворительным. Мы считаем, что основной вопрос о предотвращении и подавлении международного терроризма был вновь обойден молчанием, и было отдано предпочтение изучению его причин. Поэтому наши усилия по борьбе с терроризмом в его самых грубых проявлениях

сводятся на нет, и мы обрекаем на страдание невинных людей.

232. Когда циклическое явление насилия прекратится, только тогда мы будем иметь средства для борьбы с ним, а именно соответствующие меры для искоренения того, что уже не будет существовать; конечно, не вернешь жизнь миллионам жертв этого зла; у нас нет смелости ни признаться в этом, ни решить эту проблему.

233. В предлагаемом пункте предусматривается изучение этого явления и причин его возникновения. Однако он обходит молчанием истинно преступный характер этого явления, что легко можно доказать, и тем самым уводит в сторону международное сообщество от объективной реальности к субъективным представлениям, которые в силу того, что характеры людей различны, являются весьма разнообразными и трудно поддающимися определению.

234. Генеральный секретарь, внося на рассмотрение этот вопрос вскоре после вступления на свой пост, правильно оценил озабоченность международного сообщества, которая не была принята во внимание.

235. Нам предложили рассмотреть тип преступления, который характеризуется жестокостью и действиями, совершаемыми в темноте, преднамеренно и предательски. Никто не принял это в расчет. Неправильное отношение к террористические акты будут совершаться безнаказанно и не будут квалифицироваться как наказуемое преступление. Мы имели информацию по конкретным делам, событиям, которые осуждаются международным сообществом так же, как осуждаются сейчас попытки ликвидировать и искоренить через соответствующие каналы преступные формы расовой дискриминации и ужасные преступления апартеида.

236. Намерение заключалось в том, чтобы избежать безжалостного использования терроризма против ни в чем не повинных жертв, бороться с ним там, где оно проявляется, и против тех, кто использует такие ужасные формы преступлений, которые дают повод для свободного проявления бешеных инстинктов.

237. Поскольку такова точка зрения моей делегации по вопросу о терроризме, она не может голосовать за проект резолюции, рекомендованный Шестым комитетом. Имеется ряд элементов, с которыми я не согласен, в частности, вопрос очередности в рассмотрении этих вопросов. Приоритет, отданный причинам явления, искажает всю идею и ставит ее под сомнение. Если бы этот пункт голосовался отдельно, мы проголосовали бы против него. Что касается остальных, то мы воздержимся от голосования.

238. Г-н КУРИА (Аргентина) (*говорит по-испански*): Делегация Аргентины голосовала за пункт 8 проекта резолюции, содержащегося в документе A/32/453, о мерах по предотвращению междуна-

родного терроризма, при условии что в этом тексте содержится осуждение международного терроризма, которое сейчас беспокоит все человечество.

239. Мы также одобряем работу Специального комитета, надеясь на то, что он в скором времени представит рекомендации по эффективным мерам борьбы с этим злом.

240. Для этого необходимо провести четкое разграничение между насилием, порожденным преступным терроризмом, и законными действиями национально-освободительных движений.

241. Г-н МОНТЕНЕГРО МЕДРАНО (Никарагуа) (*говорит по-испански*): Делегация Никарагуа, которая осуждает международный терроризм и применение силы в международных отношениях как ужасное преступление и которая выступает против всякого вмешательства во внутренние дела государств и нарушения прав человека, вынуждена была воздержаться при голосовании проекта резолюции, содержащегося в пункте 8 документа A/32/453.

242. Мы поступили таким образом в силу того, что откладывается рассмотрение практических мер, необходимых для борьбы против международного терроризма, его искоренения и осуждения, которые были рекомендованы Специальным комитетом, а также рассмотрение на неопределенное время этого важного для международного сообщества вопроса.

243. Мы считаем, что проект резолюции, в котором предлагается предоставить приоритет изучению лежащих в основе международного терроризма причин, является еще одним средством, которое будет способствовать распространению этого ужасного преступления в мире.

244. Начиная с 1972 года, когда Генеральная Ассамблея передала Специальному комитету этот важный вопрос, создавалось впечатление благодаря риторическим выступлениям, что имеет консенсус по динамическому рассмотрению этого вопроса; через пять лет после создания Специального комитета Шестой комитет принял проект резолюции, который, не отвечая чаяниям человечества и не предотвращая это преступление, будет способствовать его распространению.

245. По этим причинам моя делегация воздержится от голосования.

246. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному в пункте 8 доклада Шестого комитета [A/32/453]. Доклад Пятого комитета по административным и финансовым последствиям этого проекта содержится в документе A/32/475. Проект резолюции озаглавлен «Меры по предотвращению международного терроризма, который угрожает жизни невинных людей или приводит к их гибели, или ставит под угрозу основные свободы, и изучение коренных причин этих форм терроризма и актов наси-

лия, проистекающих из нищеты, безысходности, бед и отчаяния и побуждающих некоторых людей жертвовать человеческими жизнями, включая и свои собственные, в стремлении добиться радикальных перемен: доклад Специального комитета по международному терроризму». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

*Проводится заносимое в отчет заседания голосование.*

*Голосовали за:* Афганистан, Алжир, Аргентина, Багамские острова, Бахрейн, Бангладеш, Бенин, Бутан, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центральнаяафриканская Империя, Чад, Чили, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эфиопия, Габон, Германская Демократическая Республика, Гана, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Перу, Польша, Катар, Румыния, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Судан, Суринам, Свазиленд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

*Голосовали против:* Австралия, Бельгия, Канада, Израиль, Япония, Люксембург, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:* Австрия, Боливия, Колумбия, Дания, Сальвадор, Фиджи, Финляндия, Франция, Федеративная Республика Германии, Греция, Гватемала, Гаити, Исландия, Ирландия, Италия, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Филиппины, Португалия, Сингапур, Испания, Швеция, Таиланд, Турция, Уругвай.

*Проект резолюции принимается 91 голосом против 9 при 28 воздержавшихся (резолюция 32/147)<sup>14</sup>.*

247. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителю Иордании, который желал объяснить мотивы голосования.

<sup>14</sup> Впоследствии делегация Сирийской Арабской Республики информировала Секретариат о своем желании быть внесенной в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.

248. Г-н ШЕКЕМ (Иордания) (*говорит по-английски*): Моя делегация проголосовала за проект резолюции, содержащийся в документе А/32/453, и я хотел бы объяснить мотивы нашего голосования, имея в виду тот факт, что мы не принимали участия в прениях по пункту 118 повестки дня в Шестом комитете.

249. Мы считаем необходимым, если международное сообщество желает добиться успеха в искоренении международного терроризма, изучить его причины. Несомненно, мы не ожидаем, что такое изучение выявит четкие связи между причинами и последствиями, но, по нашему мнению, это не должно нас удерживать от того, чтобы предпринять такую попытку. Ряд положений способствует насилию, и определенные меры, направленные против насилия, не должны и не могут быть приняты без учета такого положения. Для общества, зараженного болезнью насилия, положительным следует считать поиски источников, вызывающих насилие. Нет причины для того, чтобы международное сообщество явилось бы исключением.

250. Есть также соображения о том, что, рассматривая проблему международного терроризма с точки зрения чистого уголовного права, можно применительно к международному праву прийти к неправильному выводу, в результате которого не будет достигнуто преобладания и эффективности.

251. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ассамблея сейчас перейдет к рассмотрению доклада Шестого комитета по пункту 119 повестки дня, касающемуся разработки международной конвенции о борьбе с захватом заложников. Доклад содержится в документе А/32/467.

252. Предоставляю слово представителю Объединенной Республики Танзании, который желает объяснить свою позицию до принятия решения по этому пункту.

253. Г-н КАТЕКА (Объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*): Мы давно считаем, что взятие заложников — это аспект международного терроризма. В качестве такового международный терроризм и взятие заложников следует рассматривать как один вопрос, а не раздельно. К сожалению, в усилиях по переговорам о проекте консенсуса по международному терроризму некоторые делегации не проявили такого же духа компромисса, который проявили по резолюции против взятия заложников. Поэтому у нас было большое искушение призвать голосовать по проекту о захвате заложников как символический протест, поскольку речь идет об одном и том же вопросе. Но из чувства уважения, которое мы питаем ко всем нашим друзьям, которые готовы вести искренние переговоры по проекту резолюции, касающемуся международного терроризма, мы воздержались от такого акта. Однако мы хотели бы зафиксировать для протокола, что в будущем, когда этот вопрос будет обсуждаться отдельно в качестве акта междуна-

родного терроризма, и если будет проявлено такое же отношение, мы будем вынуждены запросить голосования, потому что мы не видим оправдания, ни логического, ни какого бы то ни было другого, чтобы эти два взаимосвязанных вопроса рассматривались отдельно.

254. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея сейчас примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Шестым комитетом в пункте 7 его доклада [А/32/467]. Доклад Пятого комитета по административным и финансовым последствиям по этому проекту резолюции содержится в документе А/32/476. Проект резолюции озаглавлен «Разработка международной конвенции о борьбе с захватом заложников». Шестой комитет принял этот проект резолюции путем консенсуса. Могу ли я считать, что Ассамблея принимает этот проект резолюции?

*Проект резолюции принимается (резолюция 32/148).*

255. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителю Того, который желает объяснить свою позицию.

256. Г-н КПОТСРА (Того) (*говорит по-французски*): Моя делегация желает сказать Ассамблее о том, что она счастлива, что восемь французов, которые были задержаны фронтом ПОЛИСАРИО<sup>15</sup> в качестве заложников, освобождены. Мы хотели бы выразить нашу признательность Секретариату и Генеральному секретарю за все, что они сделали в этом отношении. Роль, которую сыграл в этом отношении глава государства Того генерал Гнасингбе Эяадема, как это явствует из телеграммы, посланной ему 14 декабря 1977 года генеральным секретарем фронта ПОЛИСАРИО, содержание которой было сообщено прессе на следующий день, совершенно ясно показывает обязательство правительства Того сотрудничать в международном масштабе для того, чтобы разрешить проблему, стоящую перед миром.

257. Моя делегация присоединилась к принятию путем консенсуса проекта резолюции, содержащегося в докладе Шестого комитета по пункту 119 повестки дня. Мы хотели бы увидеть настоящее сотрудничество с нашей Организацией в будущей работе Специального комитета по разработке международной конвенции о борьбе с захватом заложников, а также в деятельности Специального комитета, касающейся международного терроризма.

258. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к рассмотрению доклада Шестого комитета по пункту 120 повестки дня относительно резолюций, принятых Конференцией Организации Объединенных Наций по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями. Доклад содер-

<sup>15</sup> Народный фронт за освобождение Сегьет-эль-Хамра и Рио-де-Оро.

жится в документе A/32/468. Сейчас Генеральная Ассамблея примет решение по рекомендации, содержащейся в пункте 4 доклада Шестого комитета, документ A/32/468. В соответствии с этой рекомендацией Ассамблея примет решение о включении этого пункта в предварительную повестку дня тридцать третьей сессии. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает такую рекомендацию?

*Решение принимается (решение 32/439).*

259. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея рассмотрит доклад Шестого комитета по пункту 121 повестки дня, озаглавленному «Объединение и прогрессивное развитие норм и принципов права международного экономического развития». Доклад содержится в документе A/32/469. Сейчас Ассамблея примет решение по рекомендации, содержащейся в пункте 5 доклада Шестого комитета [A/32/469]. Согласно этой рекомендации Ассамблея примет решение о включении этого пункта в предварительную повестку дня тридцать третьей сессии.

Шестой комитет принял эту рекомендацию без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея пожелает поступить таким же образом?

*Рекомендация принимается (решение 32/440).*

260. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Наконец, мы переходим к рассмотрению доклада Шестого комитета по пункту 131 повестки дня, озаглавленному «Проект кодекса преступлений против мира и безопасности человечества». Доклад содержится в документе A/32/470. Сейчас Ассамблея примет решение по рекомендации, содержащейся в пункте 4 доклада Шестого комитета. Согласно этой рекомендации Ассамблея должна принять решение о включении этого пункта в предварительную повестку дня тридцать третьей сессии. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает эту рекомендацию?

*Рекомендация принимается (решение 32/441).*

*Заседание закрывается в 19 час. 05 мин.*